



TRAMIN



www.TRAMIN.COM

2021/2022

Terra del · Home of
GEWÜRZTRAMINER

vacanze
il mio alloggio

my holiday
my accommodation

TRAMIN

Italia/Italy — Provincia di Bolzano-Alto Adige — frazioni Rungg/Ronchi, Söll/Sella

3.300 abitanti/residents — 213 - 2.116 m s.l.m. — 18,61 km²

Gemellata con/Partner municipalities: Mindelheim (D), Rödermark (D), Schwaz (A)



Benvenuti nella Terra del GEWÜRZTRAMINER

Welcome to the Home of GEWÜRZTRAMINER

Prenotare online
in tutta comodità
e semplicità

*It's easy and
convenient to
book online!*

WWW.TRAMIN.COM/PRENOTARE

*Amabile.
Ma di carattere*

*Charming.
But full of character*

300 giorni di sole – days of annual sunshine

E una primavera estremamente mite

And Mediterranean warmth in early spring

TEMPERATURE MEDIE
AVERAGE TEMPERATURES

MAX.

-4°

JAN





Famoso in tutto il mondo At Home Throughout the World

IL GEWÜRZTRAMINER HA RADICI IN TUTTO IL MONDO. Qui a Termeno, la sua terra natia da cui prende il nome, è considerato un'indiscussa icona e trattato come tale: un vino bianco dal colore dorato e dalle mille sfaccettature. Gli scopritori lo elogiano, poiché è possibile sorseggiare magnificamente un calice di Gewürztraminer anche "così", da solo. Per gli intenditori è il vigoroso compagno di raffinate pietanze "nate" in boschi, fiumi e campi. Inoltre, al momento del dessert i buongustai lo scelgono nella versione "passito". Quando si tratta delle sue caratteristiche, fanno capolino aggettivi quali fresco, fruttato, moderno, intenso, eclettico, esotico, passionale e aromatico. Si potrebbe quasi pensare che sia in grado di accontentare tutti, ma non è così: **non sarebbe una qualità degna di una star.**

OVER THE PAST FEW YEARS, GEWÜRZTRAMINER HAS PUT DOWN ROOTS

THE WORLD OVER. Here in the homeland after which it is named, the golden yellow nectar has come to be an indisputable icon and, as such, is given all the respect it deserves. Discoverers sing its praises, as a glass of Gewürztraminer is a wine that you can simply enjoy it as it is. For connoisseurs, it provides an outstanding pairing with fine dishes from forest, river and field, while gourmands love to drink it TBA, as a full-bodied dessert wine. When it comes to character, the adjectives generally employed are fresh, fruity, modern, lush, colourful, exotic, ardent, aromatic. One would almost think it would please everybody. But that's exactly what it doesn't do... **such behaviour is not befitting of a diva...**



VITIGNO MOLTO ANTICO, il Gewürztraminer non ha sempre avuto fama e fortuna: a lungo dimenticato e difficile a vendere, negli ultimi due decenni ha però trovato nuova vita grazie al lavoro delle nuove generazioni di enologi che hanno restituito a questo vino il successo che merita.

Il Gewürztraminer, un nettare speziato e aromatico tra i migliori al mondo, sia in versione secca che dolce, è più richiesto che mai.

THE VILLAGE'S SENIOR WINEGROWERS

recall a time when Gewürztraminer was hard to sell.

Once regarded as too lush and too strong, in the hands of a new generation of winemakers, it has become a modern and versatile culinary talent.

The fragrant, aromatic Gewürztraminer wines, produced in both dry and sweet varieties, are more in demand than ever before and are among the best in the world.

Molte cantine offrono settimanalmente visite guidate, degustazioni e passeggiate nei vigneti.

Numerous wineries and distilleries in Tramin offer weekly tours & tastings.

Qualcosa di unico: la varietà di cantine e distillerie nel paese vitivinicolo di Termeno, sulla Strada del Vino dell'Alto Adige.

Unique: the variety of wineries and distilleries in the wine-growing village of Tramin on the South Tyrolean Wine Road.

CANTINE VINICOLE – WINERIES

CANTINA A. VON ELZENBAUM www.vonelzenbaum.it
ELENA WALCH www.elenawalch.com
WILHELM WALCH www.walch.it
TENUTA RITTERHOF www.ritterhof.it
CANTINA TRAMIN www.kellereitramin.it

PICCOLI PRODUTTORI VITIVINICOLI – PRIVATE WINERIES

TENUTA BELLUTTI www.weinberg-hof.com
TENUTA DRAUHOF www.drauhof.it
ANSITZ VILLA RASSLHOF - GAMPER www.buschenschank.it
GUMMERERHOF www.gummererhof.com
PLATTENHOF www.plattenhof.it
ANSITZ RYNNHOF www.rynnhof.com

DISTILLERIE – DISTILLERIES

PLONHOF – DISTILLERIA PRIVATA www.plonhof.com
L. PSENNER SRL www.psenner.com
RONER SPA DISTILLERIE www.roner.com

WWW.TRAMIN.COM/VINO 

Cultivar e terroir Down-to-Earth

UN TERRENO UNICO.

Quando si parla di vini esistono filosofie e scuole di pensiero diverse; ma tutte concordano sul fatto che sia il suolo a fare la differenza, conferendo a ciascun vitigno un carattere unico e inconfondibile. In Alto Adige, dopo i mesi invernali il terreno si risveglia al tepore dei primi raggi primaverili e, grazie alla mitezza del clima, regala alle uve profumi intensi e variegati.

Tramin - Termeno: *il luogo perfetto per grandi vini.*

SOIL IS ESSENTIAL.

On this all wine growers agree. While every wine producer has his or her own philosophy, each knows that soil not only determines the character of a wine, but also which grape variety is the best suited to grow. Blanketed by frost in winter and stirred to life by the Mediterranean climate in spring, the soil of Tramin (Termeno) in southern South Tyrol is predestined for the viticulture that marks the landscape.



Hotel **
Mühle Mayer**

Fam. Mayer-Bohring
Via Molini 66, 39040 Termeno
Tel. +39 0471 860 219, Fax +39 0471 861 948
info@muehle-mayer.it www.muehle-mayer.it

	10.04.-10.07.	11.07.-06.11.
BB	€ 80 - 95	€ 85 - 100
BB Suiten	€ 95 - 120	€ 100 - 125

Carta vantaggi/Guest card: mobil&activ card



Un antico mulino incastonato tra boschi e vigneti: questo è l'Hotel Mühle Mayer, vera oasi di tranquillità a due passi dal centro abitato.

An old mill set amidst woods and vineyards: this is Hotel Mühle Mayer, a true oasis of peace and quiet just a walk away from the centre.



Informazioni e legenda - Information & legend - p. 31



Hotel | Ristorante | Tenuta **
Plattenhof**

Fam. Dissertori
Sella 33, 39040 Termeno
Tel. Hotel +39 0471 861 454, Tel. Rist. +39 0471 860 162
info@plattenhof.it
www.plattenhof.it

	27.03.-05.06.	06.06.-10.07.	11.07.-06.11.
BB	€ 117 - 127	€ 122 - 127	€ 130 - 137
HB	€ 132 - 142	€ 137 - 142	€ 145 - 152

*Vista meravigliosa, tranquillità, vini, gestione familiare;
Spectacular view, silence, wine, familiar*



Il suo Vinum Hotel sopra Termeno con vista meravigliosa sul Lago di Caldaro e il Sud dell'Alto Adige. Rilassarsi nelle 23 suite con mezza pensione.

Your new wine Hotel above Tramin with a spectacular view over the Kalterer See lake and southern of South Tyrol. Relax in one of 23 suites with half-board accommodation.



**good life. cool ride.
Traminerhof**

Fam. Pomella
Strada del Vino 43, 39040 Termeno
Tel. +39 0471 860 384, Fax +39 0471 860 844
info@traminerhof.it www.traminerhof.it

19.03.-05.04.	06.04.-19.04.	13.07.-11.10.
20.04.-26.04.	27.04.-03.05.	
04.05.-17.05.	18.05.-14.06.	
15.06.-05.07.	06.07.-12.07.	
	12.10.-08.11.	

BB	€ 75 - 110	€ 80 - 115	€ 85 - 125
HB	€ 90 - 140	€ 95 - 145	€ 100 - 155

easy, fresh & different



Al Traminerhof vi aspetta un'atmosfera accogliente e disinvolta, "cool ride" & "good life". Esplorate il nostro nuovo menu di bevande particolari e rilassatevi a ritmi di musica contemporanea nel nostro nuovo Bar 62 oppure nell'area esterna con giardino relax e poltrone lounge. Momenti di pace vi aspettano alla piscina esterna, nella zona piscine interne o nell'area sauna, nonché nelle moderne camere. Partecipate ai tour guidati in MTB con il nostro Chef Armin e Bikeguide Davide o fate un'escursione nella regione con caratteristiche mediterranee e tipicamente alpine.

Enjoy the relaxation, cool rides & good life at the Traminerhof: Try our special drinks menu while listening chilled beats in the brand-new Bar 62 or in the outdoor area with relax garden and cozy lounges. The outdoor pool, the indoor pool and the sauna area provide for relaxing moments, as well as our modern design rooms. Join the every day guided MTB tours with Chef Armin and bike guide Davide or go on a hiking tour through our contrasting landscape.

Una giornata al lago

A Day at the Lake

QUANDO SORGONO I PRIMI RAGGI DEL SOLE il Lago di Caldaro è immerso nella calma e nella quiete, rotta solo dai versi degli uccelli, delle rane e degli animali nascosti nei canneti.

Presto però la nebbiolina del mattino si dirada e il lago prende vita: i naturalisti percorrono i sentieri che si snodano nell'area naturale protetta all'estremità meridionale, e con il passare delle ore sulla riva opposta compaiono i primi pedalò. Nel pomeriggio arrivano i venti del Garda e sul lago appaiono barche e tavole a vela che riempiono l'orizzonte con i loro colori fino a sera. La giornata è trascorsa, scendono le prime ombre, e l'unico rumore che resta è quello delle barche dei pescatori attraccate ai pontili e cullate dalle acque, in attesa che domani cominci un nuovo giorno.

TRAMIN 276 m s.l.m. —

LAGO DI CALDARO 214 m s.l.m.

IN THE EARLY MORNING, Kalterer See lake belongs to nature. A gentle mist and an atmosphere of calm pervades as early risers swim or take advantage of a walking path through the nature reserve at the lake's southern end. As the sun rises, the opposite shore fills up slowly and by late afternoon sailing boats and windsurfers cruise the waters.

In the fading evening light, the south wind subsides and the only sound is the gentle bobbing of fishing boats against wooden jetties.



**sentirsi bene | feel good Hotel
Winzerhof**

Fam. Peter Braun
Via Rechenthal 6, 39040 Termeno
Tel. +39 0471 860 183, Fax +39 0471 861 263
info@winzerhof.com www.winzerhof.com



14.03.-25.07.	25.07.-29.08.	29.08.-03.10.
min.-max.	04.10.-07.11.	
BB	€ 79 - 130	€ 81 - 134
HB	€ 89 - 140	€ 91 - 144

Offerte sul sito internet. Benessere, beauty e WinePASS. Stazione di ricarica per automobili elettriche | Offers on our website. Wellness, Beauty, WinePASS. Charging station for electric cars



La meta delle Vostre vacanze, baciata dal sole e circondata dai vigneti. Qui dal pendio soleggiato ai margini del paese di Termeno potete godervi la vista incantevole fino al vicino lago di Caldaro. Il Winzerhof è gestito dalla terza generazione della nostra famiglia, che dimostra amore per l'ospitalità e uno stile di vita allegro e spensierato. Avanti, prego! Possiamo presentarvi il Winzerhof a tutta benessere? Il tour esplorativo ha inizio dalla reception per il check-in. Si procede quindi fino al bar dell'hotel, dove alla sera potrete sorseggiare un eccellente calice di vino e dove saremo a vostra disposizione per una piacevole chiacchierata. Durante la prima colazione e a cena, assaporate le nostre specialità nella luminosa sala da pranzo con i suoi innumerevoli e magnifici dettagli, servendovi inoltre a volontà al grande buffet, per godervi ogni pasto. Lasciatevi pervadere da una sensazione di benessere sulla nostra terrazza o nel giardino d'inverno. Se desiderate trascorrere un soggiorno davvero speciale, scegliete una delle nostre 4 nuove junior suite al 3° piano con vista panoramica.

Your ideal vacation kissed by the sun and surrounded by vineyards. From this sunny slope near the town of Termeno, there is a breathtaking panorama of Kalterer See lake. We have been running the Winzerhof for three generations and we will be delighted to share our love of hospitality and our joy in an easy-going, happy lifestyle with you. We, the Braun Family, laugh and cry together. Being in our home and in our surroundings simply makes us happy, and the pleasure of a glass of wine is never far away. We always aim to give our guests a holiday filled with happiness.

Informazioni e legenda - Information & legend - p. 31



**Hotel & Residence ★★★
Pernhof**

Fam. Maffei
Via J.-v.-Payer 21, 39040 Termeno
Tel. +39 0471 860 788/860 624, Fax +39 0471 860 858
info@pernhof.com www.pernhof.com

11.04.-08.05.	27.03.-10.04.
13.06.-10.07.	09.05.-12.06.
18.10.-01.11.	11.07.-17.10.
BB	€ 54 - 68
HB	€ 77 - 91
AP 2-6	€ 105 - 155

Interessanti offerte sul nostro sito internet
Interesting offers on our website



Benvenuti al Pernhof, a pochi passi dal centro di Termeno, in posizione tranquilla, con splendida vista panoramica. Le camere e gli appartamenti sono stati recentemente ristrutturati, sono spaziosi, soleggiati e arredati in modo elegante e confortevole. Dispongono tutti di aria condizionata e Wi-Fi gratuito. Iniziate bene la Vostra giornata con una ricca prima colazione e lasciatevi viziare la sera nel nostro ristorante con giardino panoramico; **Mezza pensione à la carte!** Servizi inclusi: Wi-Fi, aria condizionata, parcheggio macchina, noleggio di biciclette, deposito biciclette e ingresso giornaliero alla piscina di Termeno e al Lido del Lago di Caldaro.

Welcome to the Pernhof, our family-run apartment-hotel, near the centre of Tramin, with stunning panoramic views over the valley. All rooms and apartments have been recently renovated. They are spacious, flooded with light, elegant, they all have high-quality furniture, balcony and air conditioning. Start your day well and enjoy our rich breakfast buffet. Let yourself be spoiled in the evening in our garden restaurant; **Half board à la carte!**

Services included: WLAN, air conditioning, underground parking, bike rental, bicycle storage and daily entrance to the Tramin outdoor pool and the Kalterer See lake lido.



**Garni-Hotel ★★★
Tiolerin**

Fam. Pernstich
Via Parco 1, 39040 Termeno
Tel. +39 0471 860 163, Fax +39 0471 860 154
info@tiolerin.it www.tiolerin.it

19.03.-12.05.	11.10.-21.10.	13.05.-16.05.
17.05.-20.05.	25.10.-07.11.	21.05.-24.05.
25.05.-02.06.		03.06.-06.06.
07.06.-08.07.		09.07.-10.10.
BB DZ	€ 50 - 75	€ 55 - 75
BB Suiten	€ 62 - 85	€ 64 - 89

Offerte sul nostro sito internet; Offers on our homepage



Un momento clou è speciale è l'invitante **colazione** presentata per voi la mattina, con **ricco buffet**, per iniziare al meglio la vostra giornata. Banchettate a vostro piacimento mentre pianificate la vostra giornata di vacanza. Magari volete andare in **bici**, **fare escursioni** o **arrampicata**? - Il nostro BB è un ottimo **punto di partenza** per le vostre attività. **Momenti di benessere** incredibili nella piscina riscaldata all'aperto, sugli sdrai e in terrazza. *Venite a trovarci e vi regaleremo momenti ineguagliabili in uno splendido ambiente moderno, dove la parola d'ordine è benessere!*

As a **special highlight**, an enjoyable **breakfast buffet** is prepared every morning for an optimal start into the day. Tramin, the home of the famous Gewürztraminer, is the **perfect starting point** for your activities. Nearby Kalterer See lake is the warmest lake in the Alps.



Libertà su due ruote *Wheels of Fortune*

LA BICICLETTA REGALA PROSPETTIVE SEMPRE NUOVE.

Gli appassionati di cicloturismo, della lentezza e dei paesaggi possono andare alla scoperta del territorio lungo le innumerevoli piste ciclabili perfettamente tenute.

E gli amanti del ciclismo sportivo? L'Alto Adige è un paradiso anche per loro: chi predilige la mountain bike può avventurarsi lungo sentieri impervi, superando ostacoli e difficoltà, sino ad arrivare sulle vette più alte, dove abbracciare il cielo con un unico sguardo e dimenticare la fatica della salita.

Le ottime condizioni del manto stradale sono garanzia di sicurezza e divertimento per chi invece non vuole rinunciare alla velocità in sella alla sua bicicletta da corsa: il vento in faccia, la pedalata costante, l'orizzonte negli occhi.

Tramin - Termeno: *dove ognuno trova la propria dimensione.*

TRAMIN - LAGO DI CALDARO

200 - 2.000 m s.l.m.

1.850 km di percorsi per bici da corsa - of road bike tours

820 km di percorsi per mountain bike - of mountain bike tours

Percorso tecnico mountain bike - Mountain bike technical exercise area



CYCLING CHANGES YOUR OUTLOOK.

Pedalling along the side roads and cycle paths, leisure cyclists see the region's villages and landscapes from a new perspective. Sport cyclists have other priorities. Many are intent on reaching the summit by mountain bike. A fantastic view is ample reward for their efforts.

Others crave the wind in their faces. Purist racers zoom along at a constant speed, contemplatively pushing ahead with the horizon in view. No matter your style, find your bliss on two wheels here in Tramin.



Residence Garni Hotel **** VINEUS

Fam. Calliari
Via Schneckenthaler 25, 39040 Termeno
Tel. +39 0471860122
info@vineus-tramin.it
www.vineus-tramin.it

01.02.-11.07.	12.07.-30.11.
min.-max.	min.-max.
BB € 48-74	€ 52-84
AP 2-6 € 58-150	€ 64-250

Tutti i mezzi pubblici e i musei gratis!

All public transport and museums free of charge!



Il nostro VINEUS di nuova costruzione con nuove suite, appartamenti e camere tutti con aria condizionata e bagni nuovi. Un paradiso per famiglie, amanti del vino, escursionisti, o ciclisti. Incluso nel soggiorno presso di noi l'utilizzo di tutti i mezzi pubblici e varie escursioni in Alto Adige.

The VINEUS, newly built with new suites, apartments and rooms all with air conditioning and new bathrooms. A paradise for families, vine lovers, hikers and bikers. When staying in our hotel, enjoy free access to public transport and a lot of free excursions in South Tyrol.



Informazioni e legenda - Information & legend - p. 31



Garni-Hotel *** Ritterhof

Fam. Calliari
Via Grabmayr 4, 39040 Termeno
Tel. +39 0471860122
info@ritterhof-tramin.it www.ritterhof-tramin.it

01.02.-11.07.	12.07.-30.11.
BB € 42-60	€ 46-68

Mezzi pubblici gratis!



La pensione **Ritterhof**, appena ristrutturata, si trova a Termeno, nella amena e soleggiata frazione Ronchi. Uno stacco benefico dalla vita quotidiana: tranquillità, relax e riposo sono qui di casa. Le camere sono accoglienti e con tutte le comodità. La Vostra giornata inizia con una **ricca colazione a buffet**. Siamo punto di partenza per meravigliose gite in moto o in bicicletta per le quali vi offriamo comodi servizi di servizi: piscina con un bellissimo prato e sedie a sdraio, **bar** della casa, **dryroom**, **parcheggi e garage** per moto e piccoli rimorchi, **parco giochi** per bambini, **noleggio per biciclette**, **cartografia** e materiale informativo, **tennis da tavolo** e **calcetto**. La famiglia Calliari è lieta di ospitarVi nella loro pensione.

Situated among our own vineyards in a panoramic position, we offer you a rich breakfast buffet, **swimming pool**, **playground for kids**, **bicycles to borrow**, **dryroom** for wet clothes, **house bar**, parking and garage for bikes, **map and info-material**, **table tennis** and **table soccer**. Ideal place for the **family**, **hikers**, **motorcyclists** and **bikers**. It would be our pleasure to welcome you to our B&B.



Garni ***** Panorama

Fam. Posch-Überbacher
San Giacomo 25, 39040 Termeno
Tel. +39 0471860261, Fax +39 0471863563
info@panorama-tramin.com
www.panorama-tramin.com

10.04.-22.05.	27.03.-10.04.	27.06.-09.10.
10.10.-07.11.	23.05.-26.06.	
BB € 38-49	€ 40-50	€ 45-63
AP 2-5 € 85-99	€ 95-129	€ 130-160
AP 2-7 € 85-110	€ 105-129	€ 145-199

Sconti presso il nostro Ristorante Goldene Traube, nel centro di Tramin.
Discounts at the Goldene Traube, our restaurant in Tramin centre.



Garni e nuovi appartamenti con balcone (ricca prima colazione a buffet o servizio pane fresco possibile)! Piscina all'aperto con vista panoramica e sauna. Posizione molto tranquilla tra i frutteti nei pressi del centro paese con meravigliosa vista panoramica sulla valle. Camere e appartamenti dotati di balcone con vista panoramica sulla valle, doccia, WC, fon, cassaforte, telefono, Wi-Fi, aria condizionata, TV sat e terrazza panoramica. Visita vigneti con degustazione vini di produzione propria! Benvenuti! Fam. Posch-Überbacher **The holiday paradise of Tramin.** Great house, great panoramic position, new rooms and suites. Pool, sauna, WLAN, air conditioning. As an optional extra when staying in our apartments, you can also book a breakfast buffet. Bike rental.



A qualcuno piace caldo *Some Like it Hot*

L'ESTATE A TRAMIN - TERMENO è tempo di relax, divertimento e avventura. Quando il sole picchia e le temperature aumentano la piscina pubblica garantisce frescura e divertimento per tutti con le cascate, le corsie olimpioniche e le vasche con la corrente. Chi preferisce può approfittare del bel tempo per cimentarsi nel gioco del golf in uno dei campi della zona, circondati dallo splendido panorama delle vette dolomitiche, oppure cercare il fresco con una gita in altura, ad esempio salendo in funicolare sino al Passo della Mendola, da dove la vista spazia sino al versante opposto, dove spiccano le incredibili formazioni geologiche del GEOPARC Bletterbach.

SUMMER IN TRAMIN means shimmering heat and shutters closed all day long. Right after breakfast is the time to cool off or head to higher ground. Other activities include golf at the foot of the Dolomites, a trip up the Mendel Pass on the funicular or a trip to the "Bletterbachschlucht gorge," South Tyrol's Grand Canyon, where fossils of plants and animals can be seen.

DA NON PERDERE
Al museo "Hoamet" di Tramin - Termeno, oltre ad attrezzi tipici dell'artigianato locale, è possibile ammirare l'impronta di un **arcosauro** che risale a 240 milioni di anni fa.

TIP: The "Hoamet" museum features Tramin's oldest footprint. It belongs to an Archosaur, a dinosaur that roamed the area 240 million years ago.



Garni★★★ Erika

Fam. Bazzolo-Oberhauser
Strada del Vino 138, 39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471 860 205, Tel. +39 335 26 4717
info@garni-erika.it www.garni-erika.it

01.04.-10.07. 11.07.-07.11.
min.-max. min.-max.
BB € 46-56 € 49-59

06.04.-10.07. & 16.10.-07.11.: 7=6

(eccetto nei giorni festivi/except on public holidays)



Garni a 3 stelle – a conduzione familiare con magnifica vista sulla Val d'Adige. Per soggiorni di una settimana applichiamo il prezzo di 6 giorni.

Compreso nel prezzo: mobil&activ card

L'offerta è valida per i seguenti periodi:

fino al 13 luglio e dal 12 ottobre (escluso festività).

Garni 'Erika', new house, bed and breakfast, with panoramic view. For week-long stays, we will only charge you for 6 nights.

mobil&activ card included. This offer is valid in the following time periods: until 13 July and from 12 October (public holidays excluded).



Informazioni e legenda - Information & legend - p. 31



B&B Tramin★★★ Gartenheim

Fam. Arno Überbacher
Piazza Municipio 4, 39040 Termeno
Tel. +39 0471 861 101
info@gartenheim.com www.gartenheim.com

25.03.-28.03. 28.03.-11.04. 18.07.-17.10.
11.04.-12.05. 13.05.-06.06.
17.10.-02.11. 06.06.-18.07.

BB € 49-67 € 52-74 € 59-84

Nuovo 2021: Bar per aperitivi con lounge e noleggio bici

New 2021: Aperitif bar with lounge and bike rental



Vacanze nel centro di Tramin, a due passi dal paese eppure in mezzo al verde. Camere luminose offrono un buon comfort e le suite familiari molto spazio per genitori e bambini. Bellissime vacanze con noi: prima colazione tra i vigneti, piscina esterna con prato, sauna, aperitivo bar con lounge, deposito bici, noleggio bici e molto altro ancora.

Holiday in the centre of Tramin, two steps from the village and yet in the countryside. Bright rooms offer cosy comfort, spacious family suites have many space for parents and children. Enjoy your holidays with us: breakfast under the vineyards, outdoor swimming pool with lawn, garden sauna, aperitif bar with lounge, bike rental, lockable bike cellar and much more.



Residence/B&B★★★ Ansitz Überbacherhof

2 AP 2-5
2 AP 2-7
Fam. Posch-Überbacher
Piazza Municipio 6, 39040 Termeno
Tel. +39 0471 860 482
info@ueberbacherhof.com www.ueberbacherhof.com

01.01.-31.12.

BB € 45-75

HB € 75-99

AP 2-5 € 80-160

AP 2-7 € 90-199

Nuova! e offerte sul nostro sito!

News and offers on our homepage!



Appartamenti di alta qualità nel cuore di Termeno e comunque immersi al verde. Piscina all'aperto, giardino mediterraneo. Volentieri vi offriamo: servizio di panini, colazione a buffet e anche mezza pensione.

High quality apartments in the heart of Tramin and yet in the middle of the vineyards. Outdoor swimming pool, mediterranean garden. We can also offer you: bread service, breakfast buffet or half board.



Gioie escursionistiche The Joys of Hiking

Non esistono risposte univoche alla domanda "Qual è la località più incantevole per le escursioni?". Alcuni preferiscono il bosco, i suoi giochi di luci e ombre con il refrigerio donato dalle chiome degli alberi; altri gioiscono per gli alpeggi, i cui rigogliosi e soffici prati attutiscono ogni passo: **le cime, dunque, non si aggiudicano sempre la vittoria.**

WWW.TRAMIN.COM/PERCORSI-ESCURSIONI ↗

120 km di sentieri - of trails
Percorso permanente IVV - trail
Sentiero Natura Viva - Nature Experience Trail
Sentiero Via Romana - Roman trail
Passeggiata Gewürztraminer trail
Passeggiata Geoweg Höllental trail

DA NON PERDERE

Scoprite il nuovo Sentiero Geologico e il Sentiero Natura Viva di Termeno, ideali per famiglie!

A Termeno e dintorni hanno luogo **5 escursioni guidate alla settimana.**

UNMISSABLE Explore the new Geotrail and the Nature Experience trail in Tramin. Ideal for families! Every

Tuesday and Thursday, guided walks are organised in and around Tramin. In Tramin and the surrounding area, guided hikes are on offer **5 times a week.**

Where is the most beautiful place to hike? Our guests are divided on this one: Some love the dappled light of the woods and the cool shade under the trees, while others rejoice in the Alpine meadows, where your step springs so lightly on the lush, velvety ground underfoot. **It doesn't always have to be a summit-storming expedition.**



Garni/Appartamenti** Rebenheim

Fam. Enderle
Via Alexander-v.-Keller 4, 39040 Termeno
Tel. +39 0471860308, Fax +39 0471863893
info@rebenheim.com www.rebenheim.com

WINE

13.03.-31.03.	01.04.-05.04.	10.07.-09.10.
06.04.-07.05.	08.05.-05.06.	
06.06.-09.07.		
10.10.-07.11.	min.-max.	min.-max.
BB	€ 31-42	€ 38-44
AP 2-4	€ 56	€ 67
		€ 76

Settimane di vantaggi/offerte sul nostro sito

Special weeks/offers on our homepage



Il nostro bed & breakfast a **conduzione familiare** si trova in una **posizione tranquilla e centrale**. Dista solo 3,5 chilometri dal Lago di Caldaro. Offriamo delle **nuove stanze** comfort con balcone ed anche **appartamenti**. I nostri ospiti apprezzano la ricca e sana **prima colazione**, con **prodotti di produzione propria**. **Vino della casa**.

Noleggio gratuito di mountain bike. **WinePASS** gratuito!
Our bed and breakfast is situated in a **quiet spot**, close to the centre. We offer **new comfort rooms** with balcony and also **apartments**. Our guests enjoy the large and healthy breakfast with **home-made products**. **Home-made wine**, a big lawn for sunbathing and a private car park is available. We rent mountain bikes for no fee. WinePASS included!



Informazioni e legenda - Information & legend - p. 31



Albergo*** Goldene Traube

Fam. Posch-Überbacher
Via Julius von Payer 2, 39040 Termeno
Tel. +39 0471860482
info@goldene-traube.it
www.goldene-traube.it

01.01.-31.12.	
BB	€ 40-69
HB	€ 69-90
FB	€ 75-110
<i>Prato, piscina esterna, giardino, noleggio bici Sunbathing lawn, open-air pool, garden sauna, bike rental</i>	



Il Goldene Traube, l'albergo nel centro di Tramin
La struttura, completamente rinnovata, coniuga tradizione vissuta e design contemporaneo, ospitalità autentica e raffinate camere a tema. Centellinate i vini di nostra produzione o concedetevi una passeggiata tra i vigneti con degustazione. *Visitate la nostra pagina Facebook: www.fb.com/RestaurantGoldeneTraube*

The Goldene Traube hotel in the centre of Tramin
The fully renovated guest house blends living tradition with classic, timeless design, genuine warmth and hospitality with sophisticated themed rooms. Sample our own wines or head out on a vineyard tour with wine-tasting session. *Find us on Facebook: www.fb.com/RestaurantGoldeneTraube*



App./Holiday flat**** Ansitz am Eck

Fam. Maffei
Via Julius von Payer 21, 39040 Termeno
Tel. +39 0471860788
info@pernhof.com www.ansitz-am-eck.com

11.04.-08.05.	27.03.-10.04.
13.06.-10.07.	09.05.-12.06.
18.10.-01.11.	11.07.-17.10.
AP	€ 93-230

Sauna private per 2-4 persone/Private sauna for 2-4 people



Il Guesthouse elegante "Ansitz am Eck" è una bellissima casa di città del XVII secolo nel centro storico di Termeno. Dispone di camera e appartamenti ampi e eleganti, con un atmosfera rilassante. L'accesso si trova subito dopo il cortile interno dell'Hotel Pernhof. In questo modo l'arrivo e la partenza, l'accesso alla **colazione** e al **ristorante (mezza pensione)** e l'utilizzo di tutti servizi aggiuntivi come il **noleggio bici**, **deposito bici**, **parcheggio** e **lavanderia** (con lavatrice e asciugatrice) sono molto semplici. La casa dispone di un ascensore, ma non è completamente accessibile senza barriere. Nel prezzo sono inclusi la piscina all'aperto di Termeno, il lido sul lago di Caldaro e il WinePASS.

*The elegant Guesthouse "Ansitz am Eck" by Hotel Pernhof is a beautiful townhouse from the 17th century in the historical centre of Tramin. It has large, elegant rooms and apartments with a relaxed atmosphere. The entrance is directly next to the inner courtyard of the Hotel Pernhof. This makes the arrival and departure, the access to the **breakfast buffet** and the **restaurant (half-board bookable)** and the use of all additional services like **bike rental**, **bike cellar**, **parking** and **laundry room** (with washing machine and dryer) very easy. Included in the price are the outdoor swimming pool at Tramin and the lido of the lake Kalterer See as well as the WinePASS.*

E poi il mondo si spalanca A New World Opens

IL SENTIERO SCORRE NEL BOSCO, all'ombra degli abeti. Ma ecco che la vegetazione cambia, il sole torna a farsi strada tra i bassi mughi e alla fine ... una porta spalancata sull'orizzonte: siamo arrivati in cima al Roen, la montagna di Tramin – Termeno. Non particolarmente alta, permette di salire in vetta facilmente e regala un incredibile panorama sulle cime dolomitiche più famose: Ortles, Brenta, Marmolada, Catinaccio. E vi sembrerà di toccarle con un dito!

AS THE PINE FOREST THINS, a path leads through shoulder-high undergrowth and the mountain world opens up. Despite not being difficult to climb, the peak of Roen offers spectacular views of the Ortler, Brenta, Marmolada and Rosengarten massifs. As for the best place to hike, some prefer the forest, others the flowery Alpine meadows. After all, not every hike need be an expedition.

ROEN 2.116 m s.l.m.



Garni ** Burgunderhof

Fam. Ritsch
In der Au 26, 39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471 860106
info@burgunder-hof.com
www.burgunder-hof.com

01.03.-10.07. 11.07.-07.11.
min.-max. min.-max.
BB € 32 € 35
AP 2 € 50 € 65



Zona tranquilla con vista sul Lago di Caldaro.
Rinnovato nel 2016/17 Quiet position with
view of Kalterer See lake. Renovated in 2016/17.

D/8 NR. 13

2
6 AP 2

WINE



Garni ** Etschblick

Fam. Franz Überbacher
Via Campi 8, 39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471 860121
info@etschblick-tramin.com
www.etschblick-tramin.com

19.03.-11.07. 12.07.-01.11.
min.-max. min.-max.
BB € 34-38 € 35-40

Offerte sul nostro sito; Offers on our homepage



Pensione in posizione tranquilla tra vigneti, bella vista. *Bed and breakfast in sunny location, panorama position.*

D/5 NR. 23

16



Garni ** Sandhof

Fam. Othmar Thaler
Strada del Vino 146, 39040 Termeno
Tel. +39 0471 860495
info@sandhof.it www.sandhof.it

19.03.-10.07. 11.07.-07.11.
min.-max. min.-max.
BB € 35-45 € 39-55



Camere spaziose in posizione tranquilla in mezzo ai vigneti. Entrata libera alla piscina comunale di Termeno.
Spacious rooms in the middle of vineyards, very quiet position.

E/7 NR. 32

14

Carte vantaggi Guest cards

*Carta gratuita per gli ospiti
delle aziende partner*

Free for guests of partner businesses



WINE WinePASS

Il WinePass fa della vostra vacanza lungo la Strada del Vino dell'Alto Adige un'esperienza indimenticabile, aprendovi le porte di un affascinante mondo costellato di vantaggi.

- + Utilizzo illimitato dei mezzi pubblici dell'Alto Adige.
- + Ingresso a circa 90 musei, castelli e collezioni altoatesine.

With your WinePass, your holiday on the South Tyrolean Wine Road will be an unforgettable experience. It opens the doors to a fabulous world filled with advantageous offers.

- + Unlimited use of public transport in South Tyrol.
- + Entry to around 90 museums, castles and collections in South Tyrol.

mobil & activ mobil & activ Card

Lungo tutta la Strada del Vino dell'Alto Adige le aziende partner offrono questa tessera turistica. Sport & cultura sono in primo piano.

- + Utilizzo illimitato dei mezzi pubblici dell'Alto Adige.
- + Attività selezionate ricreative come escursioni e giri in bici guidate e visite guidate.

Participating accommodation providers along the entire South Tyrolean Wine Road offer this Guest Card. Being active & culture areat the forefront.

- + Unlimited use of public transport in South Tyrol.
- + Selected activities like guided hikes, bike tours and guided tours.

INFO:

www.suedtiroler-weinstrasse.it
www.tramin.com



Land of Adventure Avventura e relax



TRAMIN – TERMENO

Campi da tennis –

Tennis courts

Beach volleyball

Palestra di arrampicata –

Climbing wall

Parchi gioco per bambini –

Playgrounds

Lido – Adventure

swimming pool

Bowling

Poligono di tiro –

Shooting range

Giri in carrozza –

Horse carriage trips

Minigolf

DIMENTICATE L'AUTO E LO STRESS DEL TRAFFICO:

il modo migliore per scoprire gli angoli più nascosti di Tramin – Termeno è passeggiare a piedi lungo i vicoli lastricati di questo delizioso paese altoatesino, dove i quartieri hanno nomi suggestivi come “Bethlemme” e “Finlandia”, o pedalare lungo i percorsi che portano alla scoperta del territorio circostante snodandosi tra boschi e vigneti. Per gli sportivi di ogni età un’ampia scelta di opportunità: minigolf al parco comunale all’ingresso del paese, tennis in uno dei campi in terra rossa o beach volley presso l’impianto Lido di Termeno.

LEAVE THE CAR IN THE GARAGE.

Exploring the village of Tramin, with neighbourhoods like Bethlehem or Finland, is better on foot. There is always something to discover in or around the village. Follow paths, explore the woodlands, and admire the handsomely tended grape vines.

The park at the entrance to the village boasts mini-golf, whilst for the more energetic, tennis and beach volleyball courts are available at the swimming pool.

Vacanza in agriturismo Farm holidays



9 E/7 NR. 123

App./Holiday flat ****

Sonngartenhof

4 AP 1-5

Fam. Michael Enderle
Strada del Vino 132, 39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471861175
info@sonngartenhof.it
www.sonngartenhof.it



1.1.-4.7. 12.9.-31.12. 4.7.-12.9.
AP 2-5 € 80-135 € 80-135 € 135



Appartamenti nuovi in zona soleggiata e tranquilla. Atmosfera familiare.
New apartments in a sunny and calm position with a familiar atmosphere.



9 E/8 NR. 87

App./Holiday flat ****

Weinberghof

1 AP 2-4
2 AP 2-6

Fam. Bellutti, In der Au 4a, Termeno
Tel. +39 0471863224
info@weinberg-hof.com
www.weinberg-hof.com

9.1.-26.3. 27.3.-9.7. 10.7.-7.11.
AP 2-6 € 70-130 € 75-135 € 85-140



Podere vinicolo circondato da vigneti e meravigliosa vista panoramica. Appartamenti dotati di ogni comfort con terrazza e prato attrezzato. *Wine farm in the middle of vineyards with a magnificent view. Comfortable and well-equipped apartments with terrace and sunbathing lawn, parking and bike rental.*



4 AP 2-4, 1 AP 2-6

Appartamenti/Holiday flat ***

Ansitz Rynnhof

mobil & activ

Johann Bellutti
Via Schneckenthal 13, 39040 Termeno
Tel. +39 0471860293
info@rynnhof.com www.rynnhof.com

09.01.-03.07. 04.07.-08.01.

min.-max. min.-max.

AP 2-4 € 78-82 € 82-85

AP 2-6 € 117 € 133



Vacanze rilassanti in una bella atmosfera.
Relaxing holidays in a beautiful ambience.



4 AP 2-4, 1 AP 2-6



9 A/10 NR. 81

App./Holiday flat *** 4 AP 2-6

Apfelhof

1 AP 1-3
2 AP 2-4
1 AP 2-5

mobil & activ

Fam. Andreas Ruedl

Sella 60, 39040 Termeno
Tel. +39 3460102048
info@apfelhof.it www.apfelhof.it

01.01.-25.06. 26.06.-31.12.
AP 2-6 € 80-160 € 80-190

Ingresso gratuito al Lido di Termeno:



Nuova apertura nel 2020! Appartamenti spaziosi e moderni con terrazzo e prato con sedie a sdraio. Posizione tranquilla con vista su tutta la valle. *Reopening in 2020! Spacious and modern apartments with terrace and sunbathing lawn. Quiet location with views over the valley.*



4 AP 1-4

Appartamenti/Holiday flat ***

Grabmayrhof

mobil & activ

Fam. Rainer Calliari

Via M.-R.-v.-Grabmayr 4a, 39040 Termeno, Tel. +39 3388218903
info@grabmayrhof.com www.grabmayrhof.com

21.03.-20.06. 21.06.-19.09.

20.09.-08.11.

AP 2-4 € 75-110 € 110-140



Bevenuti! Il nostro nuovo agriturismo Vi offre appartamenti con vista panoramica, piscina ed è un punto di partenza ideale per escursioni.
A hearty welcome to our new farmhouse! We offer our guests apartments with panoramic views, a swimming pool and full hiking service.



9 D/8 NR. 41

Ferienwohnungen ***

Drauhof

Fam. Hermann Rellich

In der Au 28, 39040 Termeno, Tel./Fax +39 0471860072
info@drauhof.it www.drauhof.it

01.03.-30.06. 01.07.-30.04.

AP 1-3 € 45-60 € 50-70

AP 2-5 € 60-75 € 65-90

Degustazioni di vini; tastings of our wine:



Agriturismo in posizione tranquilla, con vini di propria produzione, appartamenti confortevoli, vista panoramica.

Fruit farm producing homemade wine in sunny, quiet surroundings. Comfortable holiday flats with great panoramic view.



Appartamenti/Holiday flat ***

Feldhof

Fam. Rellich

Via Campi 10, 39040 Termeno, Tel. +39 333 4757677
info@feldhof-tramin.com www.feldhof-tramin.com

01.01.-25.06. 26.06.-15.10. 16.10.-31.12.
AP 2-5 € 80-160 € 100-180 € 80-180

Ottimo punto di partenza per i ciclisti



Casa del viticoltore con appartamento in mezzo ai vigneti con **utilizzo della piscina** del nostro Guts-hof Rellich, a pochi minuti a piedi, e della nostra **spiaggia privata sul Lago di Caldaro** con noleggio gratuito di stand-up paddle. Aperto tutto l'anno!

*Winegrower's farmhouse with holiday apartments surrounded by vineyards with **use of our pool** at our Rellich estate - only a few minutes' walk away and our **private beach at Kalterer See lake** with free rental of stand-up paddle boards.*

4 AP 2-5



9 D/5 NR. 114



Appartamenti/Holiday flat ***

Gutshof Rellich

Fam. Rellich

Strada del Vino 70/c, 39040 Termeno, Tel. +39 333 4757677
info@feldhof-tramin.com www.feldhof-tramin.com

01.01.-25.06. 26.06.-15.10. 16.10.-31.12.
AP 2-6 € 90-180 € 110-190 € 90-190

Ottimo punto di partenza per i ciclisti



NOVITÀ! Casa del viticoltore con appartamento in mezzo ai vigneti con piscina a sfioro e spiaggia privata sul lago di Caldaro e noleggio gratuito di stand-up paddle. Aperto tutto l'anno!

NEW! Winegrower's farmhouse with **holiday apartments surrounded by vineyards** with infinity pool and **private beach at Kalterer See lake** with free rental of stand-up paddle boards. Open all year round!

9 E/5 NR. 60



4 AP 2-6



App./Holiday flat *** 2 AP 2-5

Ferienhof Hanna

Fam. Calliari-Steinegger

Via J.-v.-Payer 25, 39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471 861049,

Tel. +39 338 1945767
info@ferienhof-hanna.it

www.ferienhof-hanna.it

01.01.-10.07. 11.07.-31.12.
AP 2-5 € 60-85 € 70-100



Maso nelle vicinanze del centro paese con appartamenti confortevoli. Wi-Fi, prato attrezzato e parco giochi per bambini. Your holiday accommodation in Tramin, South Tyrolean Wine Street.



1 AP 1-3
2 AP 2-4
1 AP 2-5



9 C/7 NR. 91

Ferienwohnungen ***

Ferienhof Franzelin

Fam. Franzelin

Via S. Julitta 4, 39040 Termeno
Tel. +39 0471 863193, +39 348 09 299 06
info@franzelin.it www.franzelin.it

01.04.-25.06. 26.06.-23.10.
24.10.-31.12.
AP 2-3 € 63-77 € 70-82
AP 2-4 € 70-97 € 80-105
AP 2-5 € 80-115 € 85-125



Appartamenti confortevoli in posizione centrale e tranquilla con terrazze e balconi panoramiche. *Comfortable apartments in a quiet and central location surrounded by vineyards with panoramic terraces and balcony.*

1 AP 1-3



9 D/4 NR. 112



1 AP 2-3, 5 AP 2-5



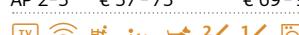
Appartamenti/Holiday flat ***

Rellichhof

Günter Rellich

Strada del Vino 34/36, 39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471 860620, Tel. +39 339 1712680
info@rellichhof.com www.rellichhof.com

24.03.-30.06. 01.07.-04.10.
05.10.-10.11.
AP 2-5 € 57-75 € 69-90



Appartamenti in posizione particolarmente tranquilla, nelle vicinanze del centro.
Holiday flats in a very quiet area near the centre.



App./Holiday flat *** 2 AP 2-5

Ferienhof Rellich

Klaus Rellich

Strada del Vino 46, 39040 Termeno
+39 0471 860545, +39 348 0358660
info@ferienhof-rellich.com

www.ferienhof-rellich.com

1.3.-21.5. 22.5.-2.7. 3.7.-3.9.
min.-max. 4.9.-15.11.
AP 2-5 € 60-78 € 67-85 € 85-91

Collegamento in fibra di vetro, visite guidate



Maso frutteto viticolo, a conduzione familiare, appartamenti confortevoli con vista panoramica in vicinanza del centro. *Family-run fruit and wine farm with comfortable apartments with panoramic view close to town.*



B/10 NR. 109

Appartamenti/Holiday flat *** Söller Hof

Fam. Günther Nessler
Sella 29, 39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471 860 983
Tel. +39 339 2352852
info@soellerhof.com

www.soellerhof.com

09.11.-27.03. 28.03.-10.07. 11.07.-09.10.

10.10.-08.11.

AP 1-4 € 38-68 € 38-76 € 38-94



Azienda agricola moderna circondata da vigneti della terra del Gewürztraminer.
Parco giochi, Wi-Fi. Modern fruit and wine farm, quiet location in heart of
Gewürztraminer growing area, WLAN, playground.

mobil & activ



BIKE



D/8 NR. 120

Appartamenti/Holiday flat *** St. Urbanhof

Fam. Walter Franzelin
Via Lago di Caldaro 8, 39040 Termeno
Tel. +39 0471 863 210, +39 339 81 90882
info@urbanhof.it www.urbanhof.it

01.01.-30.06. 01.07.-07.11. 08.11.-31.12.

AP 2-5 € 74-137 € 74-137 € 84-160



Casa con vista sul Lago di Caldaro. NOVITÀ dal 2019 con piscina.
Farmhouse with view of Kalterer See lake. NEW from 2019 with swimming pool.

mobil & activ



BIKE

WINE BIKE



WINE BIKE



D/1 NR. 117

App./Holiday flat *** Finkenhof

Fam. Manfred Calliari
Ronchi, 39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471 860 315
manfred.calliari@rolmail.net
www.finkenhof.it

22.11.-6.3. 7.3.-2.7. 3.7.-19.11.
AP 2-6 € 70-120 € 65-100 € 65-110



Maso di frutta e vino in tipico paesaggio vigneto con vista sulla Bassa Atesina.
Family-run fruit and wine farm in typical vineyard landscape with view over the lowlands.



C/1 NR. 72

Appartamenti/Holiday flat *** Runggnerhof

Fam. Thaler
Via Ronchi 2, 39040 Termeno, Tel. +39 0471 860 561
info@runggnerhof.com www.runggnerhof.com

13.03.-30.04. 01.05.-25.06. 26.06.-15.10.
16.10.-14.11.

AP 2-5 € 70-180 € 95-200 € 100-210

WinePASS e Wi-Fi inclusi, vini di produzione propria e tranquillo giardino con piscina



Maso con piscina e giardino dotato di sdraio. Moderni appartamenti con 2 camere da letto e 2 bagni, Winepass, parco giochi, prodotti del maso, Wi-Fi, parcheggio, appartamenti per non fumatori, accesso vietato agli animali. Modern apartments with swimming pool and sunbathing lawn, with 2 bedrooms and 2 bathrooms with shower and WC, WinePASS, children's playground, products from our own farm, wi-fi, car park, bike deposit, no-smoking apartments, pet-free.

WINE BIKE



BIKE



D/1 NR. 65

Appartamenti/Holiday flat *** Weinhof Tholr

Fam. Norbert Thaler
Via M.-R.-v.-Grabmayr 1/A, 39040 Termeno
Tel. +39 0471 860 561, info@tholr.it www.tholr.it

09.01.-30.04. 01.05.-25.06. 26.06.-15.10. 18.12.-08.01.
AP 2-4 € 90-150 € 110-160 € 120-180 € 140-190

WinePASS, piscina, W-Lan e prodotti del maso; aperto tutto l'anno.



Soggiorno nel maso in CasaClima A con prato dotato di sdraio, parco giochi, accesso alla piscina del Runggnerhof, parcheggio, deposito biciclette, WinePASS, W-Lan, prodotti del maso, climatizzatore, appartamenti per non fumatori, accesso vietato agli animali.
Accommodation in modern category A eco-house with sunbathing lawn, children's playground, use of the pool at the Runggnerhof, car park, bike deposit, WinePASS guest card, wi-fi, products from our own farm, air conditioning, no-smoking apartment, pet-free.

WINE BIKE



BIKE

2 AP 1-2
1 AP 2-4
1 AP 2-5



BIKE



E/5 NR. 73

App./Holiday flat *** Hof im Bad

Fam. Alexander Kerschbaumer
Strada del Vino 66, 39040 Termeno
Tel. +39 338 168 219
info@hof-im-bad.com

www.hof-im-bad.com

1.1.-30.4. 1.5.-16.7. 17.7.-17.9.
16.10.-17.12. 18.9.-15.10.
18.12.-9.1.

AP 1-2 € 70 € 80 € 85
AP 2-4 € 90-100 € 100-110 € 115-125
AP 2-5 € 100-115 € 110-125 € 130-145



Nuovo maso frutti-vinicolo situato in una zona particolarmente tranquilla. Calm position, children's playground.

Personalizzato al 100% Just for You

VISITA GUIDATA DEL PAESE. Termeno è l'ombelico del mondo. Un'affermazione che fa sorridere soddisfatto perfino Jürgen Geier, vivace giovane di Termeno e guida della visita odierna. Sebbene "ufficialmente" lavori come sommelier presso la Cantina Tramin, la sua profonda conoscenza storica è la sua marcia in più. Una volta alla settimana, gli ospiti incuriositi dal passato e dal presente di Termeno si danno appuntamento sotto il campanile.

A TOUR OF THE VILLAGE. Tramin is the centre of the world. An assertion that brings a smile to the face of Jürgen Geier, the lively young man from Tramin who will be leading the tour through his home village today. Sommelier at the Tramin Winery by trade, he is also a veritable treasure-trove of information when it comes to village history. So if you're interested in the past and present of Tramin, meet up with us under the church for the weekly excursion.

Storie multimediali emozionanti sulle particolarità di Termeno in un ambiente accogliente. **Visita guidata su richiesta.**

Exciting multimedia stories about the characteristic of Tramin in a relaxed atmosphere. **Guided tours on request.**



App./Holiday flat ***
Hof im Kalch

Fam. Sinner
Strada del Vino 30b, 39040 Termeno
Tel. +39 3486722582
info@hofimkalch.com
www.hofimkalch.com

1.1.-5.4. 6.4.-18.6. 19.6.-15.10.
8.11.-31.12. 16.10.-2.11.
AP 2-5 € 70-110 € 90-130 € 100-140



Il design incontra la natura! Una struttura moderna sorta nel cuore di un luogo tranquillo, incorniciata da un grande giardino e un panorama mozzafiato. Il posto ideale per sentirsi a casa. *Design meets nature!* Enjoy your holiday in new design apartments with your private garden.



App./Holiday flat ***
Kellerhof

Fam. Günter Zwerger
Via Alexander-von-Keller 1a, Termeno
Tel. +39 0471 860546
info@kellerhof.it www.kellerhof.it

1.3.-26.3. 27.3.-16.4. 26.6.-10.9.
17.4.-7.5. 8.5.-25.6.
11.9.-28.2.
AP 2-5 € 77-105 € 80-112 € 107-134
AP 2-6 € 80-108 € 87-115 € 110-137



Appartamenti confortevoli, ascensore, vicino al centro, posizione tranquilla, parco giochi e prato. *Apartments, lift, quiet location, close to the centre, playground, garden.*



App./Holiday flat ***
Plonhof

Fam. Weis-Varesco
Via Andreas-Hofer 64, Termeno
+39 0471 860414, +39 335 7110994
info@plonhof.com www.plonhof.com

19.03.-10.07. 11.07.-08.10.
09.10.-06.11. min.-max.
AP 2-5 € 43-85 € 44-90



Casa molto tranquilla e soleggiata con meravigliosa vista, ampio giardino, tavolo da ping pong. *Calm and sunny site with a marvelous panoramic view, spacious garden, table tennis.*



App./Holiday flat ***
Quellenhof

Fam. Psenner
Strada del Vino 108a, 39040 Termeno
+39 0471 860810, +39 339 1074472
info@quellenhof-tramin.com www.quellenhof-tramin.com

1.1.-25.6. 26.6.-8.10. 9.10.-31.12.
AP 1-6 € 50-150 € 80-210 € 60-180
Offerte settimanali, Connessione con fibra ottica; Weekly offers, Fibre-optic connection;



Nuova: l'oasi per le Vostre ferie, situata tra i vigneti. Accoglienti appartamenti per non fumatori dotati di ogni comfort. Servizio pane fresco, noleggio biciclette. *Quiet Region.*



App./Holiday flat ***
Sonnenhof

Fam. Siegfried Enderle
Sella 3, 39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471 861127
info@sonnenhof-tramin.it www.sonnenhof-tramin.it

20.3.-26.3. 27.3.-9.4. 5.6.-24.9.
10.4.-23.4. 24.4.-4.6.
23.10.-14.11. 25.9.-22.10.
AP 2 € 130 € 140 € 160



NOVITÀ! Appartamenti con terrazze e vista panoramica sul podere frutticolo e vinicolo, inserito tra le vigne. *NEW! Apartments with panoramic views and terraces on the fruit and winegrowing farm, surrounded by vineyards.*



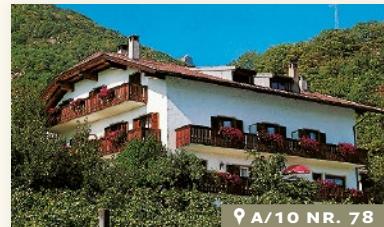
App./Holiday flat ***
Unterstoan Hof

Fam. Roland Waid
mobil & aktiv
Via Roen 23, 39040 Termeno
+39 0471 860068, +39 334 2459504
info@unterstoan.com www.unterstoan.com

7.11.-19.3. 20.3.-21.5. 22.5.-5.11.
AP 1-4 € 55-77 € 58-80 € 78-90
AP 2-6 € 80-117 € 80-120 € 88-138



Appartamenti nuovi con vista diretta sul Lago di Caldaro. *Modern apartments with a direct view of Kalterer See lake.*



App./Holiday flat ***
Wertischer Hof

Josef Dissertori
Sella 56, 39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471 860466
wertischer.hof@virgilio.it www.wertischerhof.com

01.03.-13.07. 14.07.-03.11.
AP 2-4 € 55-64 € 56-69



Maso tranquillo in mezzo ai propri vigneti con bellissima vista sulla Bassa Atesina. *Farm surrounded vineyards with beautiful views to the valley.*



App./Holiday flat ***
Zwerger Reinhold

Fam. Zwerger
Via Steinacker 9, 39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471 863137,
+39 335 8083999
info@zwerger.it www.zwerger.it

1.1.-19.3. 20.3.-25.6. 26.6.-8.10.
9.10.-31.12.
AP 2-6 € 70-110 € 80-130 € 90-150



Appartamenti moderni, tutti dotati di ampio giardino privato, posizione molto tranquilla, a due passi dal centro. *Modern holiday apartments, each with their own large garden, extremely peaceful location, close to the village centre.*



Appartamenti/Holiday flat **
Ansitz Eggenheim

Fam. Nössing
Via Hans-Feur 31, 39040 Termeno
Tel. +39 0471 860615, +39 349 4562093
info@eggenheim.com www.eggenheim.com

19.03.-11.07. 12.07.-01.11.
AP 2-5 € 66-86 € 76-90
AP 2-6 € 65-130 € 65-130



In parte appartamenti di recente costruzione, spaziosi e ben attrezzati con balcone, circondato da vigneti e in posizione centrale. *Apartments, some of them new, spacious and well equipped with balcony, in the middle of vineyards and near the center.*



1 AP 2-5, 1 AP 2-6





Appartamenti/Holiday flat ** Weifnerhof

Fam. Paul Weifner

Via Schnekkenthaler 26, Termeno, Tel. +39 339 59 934 69

info@weifnerhof.com www.weifnerhof.com

01.01.-22.05. 23.05.-06.11.
07.11.-31.12.

AP 2	€ 50	€ 50
AP 2-5	€ 75-96	€ 90-111
AP 2-6	€ 85-113	€ 100-128

WinePASS per i nostri ospiti - for our guests



Maso frutti-viticolo circondato da vigneti, nei pressi del centro di Termeno. *Fruit and wine farm in a tranquil position, in the middle of vineyards and near the centre.*



App./Holiday flat ** Atz

Fam. Atz

Via Schwazer 39, 39040 Termeno

Tel./Fax +39 0471 860 066

Tel. +39 335 75 947 89

info@ferienwohnungen-atz.com

www.ferienwohnungen-atz.com

06.04.-13.07. 14.07.-03.11.

AP 2-4 € 65-85 € 70-100



Ingresso gratuito allo stabilimento balneare del Lago di Caldaro e alla piscina all'aperto di Termeno. *Free entry to Tramin swimming pool and Kalterer See lake beach.*



App./Holiday flat ** Auenhof

Fam. Andreas Scarizuela **mobil & activ**

Strada del Vino 70, 39040 Termeno

Tel. +39 0471 861 100

info@auenhof-tramin.it

www.auenhof-tramin.it

05.04.-10.07. 11.07.-31.10.

AP 2-5 € 70-100 € 80-100



Maso tradizionale nel cuore dei prestigiosi vigneti 5 minuti dal centro storico appartamenti molto spaziosi con due bagni vista meravigliosa. *A traditional South Tyrolean fruit- and wine-growing farm; a very quiet place surrounded by vineyards but only a five-minute walk from the historic centre.*



App./Holiday flat ** Ferienhof Oberhofer

Fam. Wilhelm Oberhofer

Via Molini 24, 39040 Termeno

Tel. +39 338 93 378 60

info@ferienhof-oberhofer.com

www.ferienhof-oberhofer.com

19.3.-10.4. 11.4.-10.7. 11.7.-13.11.

AP 2-6 € 80-130 € 75-125 € 90-140



Maso frutti-viticolo con grande appartamento; posizione tranquilla e soleggiata; nelle vicinanze del centro; ideale per coppie e per famiglie. *Fruit and wine farm with a spacious and comfortable apartment; quite position; near the centre; perfect for couples and families.*



App./Holiday flat ** Franzelin Arnold

Via O.-v.-Wolkenstein 22, Termeno

Tel./Fax +39 0471 860 283

a.franzelin@outlook.com

www.a-franzelin.it

19.3.-10.7. 11.7.-4.9. 5.9.-15.11.

AP 2-4 € 62-78 € 90 € 66-82

Ingresso gratuito al Lido di Termeno;

Free entry to the swimming pool of Tramin



Appartamento confortevole con terrazza soleggiata in posizione tranquilla nel cuore di Termeno. *Comfortable apartment with a beautiful terrace located in the middle of Tramin.*



App./Holiday flat ** Rebhof

Fam. Anton von Elzenbaum

Via Mindelheim 3, Termeno

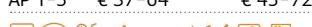
+39 347 94 845 04, +39 338 37 680 17

info@rebhof.info www.rebhof.info

29.03.-09.07. 10.07.-10.10.

11.10.-06.11.

AP 1-5 € 37-64 € 45-72



Appartamenti a gestione familiare nel centro del paese, in posizione tranquilla. Riposate sul nostro prato con parco giochi, godendovi gli squisiti vini della casa. *Family-run apartments located in a quiet area in the centre. Relax and enjoy your holidays on our lawn, enjoying exquisite home-grown wines. Playground for children.*



App./Holiday flat ** Rogginer Lorenz

Via J.-v.-Zallinger 36

39040 Termeno

Tel./Fax +39 0471 860 127

info@rogginer.com

www.rogginer.com

19.03.-01.07. 02.07.-01.11.

AP 2-5 € 80-90 € 85-95



Appartamenti completamente ristrutturati (piano terra), circondati dai propri vigneti. *Completely refurbished apartments (ground floor) in the middle of vineyards.*



App./Holiday flat ** Valenthof

Fam. Andreas Giovanett

Via Andreas-Hofer 25, Termeno

Tel. +39 0471 861 163

info@valenthof.it

www.valenthof.it

01.01.-31.07. 01.08.-31.08.

01.09.-31.12.

AP € 60 € 70



Nuova costruzione con appartamento spazioso, circondato da vigneti in posizione panoramica. A 10 minuti dal centro del paese. *Comfortable apartment with panoramic view.*



App./Holiday flat *** 1 AP 1-4
C/3 NR. 100 2 AP 2-6

Via Andreas-Hofer 30
39040 Termeno
Tel. +39 339 76 00 68
info@vontavonhof.it
www.vontavonhof.it

WINE

01.01.-30.06. 30.06.-31.12.
min.-max. (+ Pasqua, Pentecoste)
AP 1-6 € 54-84 € 60-104



Maso ristrutturato recentemente, circondato da vigneti, vicino al centro del paese in una posizione tranquilla. Newly renovated farmhouse surrounded by vineyards, quiet location close to village centre.



App./Holiday flat *** 1 AP 2
C/6 NR. 56 2 AP 2-4
1 AP 2-6

Fam. Albert Weifner
S. Giacomo 27, 39040 Termeno
+39 339 36 720 94, +39 392 90 153 59
info@zedernhof.com
www.zedernhof.com

07.01.-26.03. 01.01.-06.01.
12.04.-09.05. 27.03.-11.04.
07.06.-02.07. 10.05.-06.06.
10.07.-31.12.

AP 2-6 € 54-95 € 58-107

Bambini fino a 3 anni soggiornano gratis;
Children under 3 years free of charge



Appartamenti confortevoli in posizione panoramica.
Comfortable apartment in a panoramic location.



App./BB/Holiday flat *** 14
A/10 NR. 79 1 AP 2-3

Fam. Konrad Dissertori
Sella 61, 39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471 860 425
info@fritzenhof.com
www.fritzenhof.com

19.03.-10.07. 11.07.-07.11.
BB € 29,50-30,50 € 32-33,50
AP 2-3 € 63-73 € 69-79

Offerta primaverile: 7 notti al prezzo di 6



Il nostro agriturismo è situato in collina, in mezzo ai vigneti in un posto tranquillissimo. A relaxing holiday at a comfortable farm - it enjoys a beautiful sunny position with an amazing view of the valley and the mountains.



Bed & Breakfast *** 10
A/10 NR. 80 1

Fam. Hanspeter Georg
Sella 47, 39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471 860 558
info@hanspeter.it
www.hanspeter.it

28.03.-17.07. 17.07.-07.11.
min.-max. min.-max.
BB € 28-31 € 31-33

Offerte speciali: maggio e luglio
Special offers: May and July



Zona tranquilla con vista panoramica.
Quiet zone with panoramic view.



Bed & Breakfast *** 7
D/6 NR. 38 1

Fam. Dissertori-Maier
Via Alexander-v.-Keller 6, Termeno
Tel. +39 0471 860 352
info@hausflorian.info
www.hausflorian.info

27.03.-10.07. 11.07.-07.11.
min.-max. min.-max.
BB € 29-31 € 30-33

Offerte sul nostro sito; Offers on our homepage



Agriturismo a conduzione familiare in posizione centrale. Entrata libera alla piscina. You can reach the centre on foot in only 5 minutes. Free entry to the Sport & Adventure Pool Tramin



App./BB/Holiday flat *** 13
D/5 NR. 26 1

Haus Vontavon

Fam. Vontavon
Strada del Vino 33, 39040 Termeno
Tel. +39 0471 860 277
info@haus-vontavon.it
www.haus-vontavon.it

19.03.-10.07. 11.07.-07.11.
BB € 33-37 € 36-40



La nostra rinnovata pensione con prima colazione, baciata dal sole, offre indimenticabili momenti di relax in un'atmosfera familiare. Our NEW B&B, in a sunny location promises outstanding relaxation in a family atmosphere.



Bed & Breakfast *** 10
B/7 NR. 67 1

Mandlhof

Fam. Resi Marmsober
Via Molini 58, 39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471 860 523
info@mandlhof.com
www.mandlhof.com

19.03.-10.07. 11.07.-07.11.
min.-max. min.-max.

BB € 29-31 € 30-32



Agriturismo a conduzione familiare con giardino e parcheggio.
Farmhouse with garden and parking.



App./BB/Holiday flat *** 1
A/10 NR. 85 1

Nussbaumerhof

1 AP 2-3
1 AP 2-5
Alois Tengler
Sella 55, 39040 Termeno
+39 0471 860 925, +39 388 57 329 74
info@nussbaumerhof.info
www.nussbaumerhof.info

19.03.-11.07. 12.07.-03.11.
BB € 30-32,50 € 32,50-35

AP 2-5 € 50-80 € 55-85



Godetevi le vacanze in mezzo ai vigneti. Enjoy your vacation and relax among the vineyards.



Bed & Breakfast *** 12
C/2 NR. 119 1

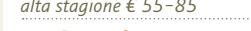
Perglhof

Fam. Anton Franzelin
Via S. Valentino 6, 39040 Termeno
Tel. +39 388 57 329 74
info@perglhof.com
www.perglhof.com

19.03.-10.07. 11.07.-07.11.
min.-max.

BB € 28-30 € 28-32

Appartamento: bassa stagione € 50-80,
alta stagione € 55-85



Maso molto tranquillo tra i vigneti con vista sulla valle. Very peaceful farmstead located among vineyards and with a view of the valley.



Gioia di vivere Enjoying Life

PRENDERSI TEMPO, STACCARE LA SPINA E CODERSI LA VITA.

Qui è possibile concedersi un soggiorno in autentico stile alpino, sufficientemente lontano dalla frenesia delle grandi città o dal clima freddo e piovoso. In qualità di agricoltori di montagna possediamo caratteristiche diverse dal resto d'Italia, per questo una vacanza qui offre un magnifico vantaggio: la possibilità di lasciarsi andare...

TAKING TIME, STANDING STILL, ENJOYING LIFE.

Here, you are close enough to the authentic Italian joie de vivre and far enough away from the hectic pace of the big city, or the cold, rainy northern lands. As farming folk from the Alpine lands, we are, admittedly, quite different to our Italian compatriots. And when you're on holiday, there are definite advantages to just going with the flow.



App./BB/Holiday flat ** 1 AP 2-5
Haus Folie

Fam. Richard Folie
Via Molini 25, 39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471 860 748
info@hausfolie.com
www.hausfolie.com

19.03.-11.07. 12.07.-01.11.
BB € 29-31 € 30-32
AP 2-3 € 53-68 € 56-71



Ambiente rilassante lontano dal traffico del centro.
Relaxation far away from traffic.



App./BB/Holiday flat **
Haus Kerschbaumer

Fam. Herbert Kerschbaumer
Strada del Vino 100, 39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471 860 316
info@haus-kerschbaumer.com
www.haus-kerschbaumer.com

19.03.-10.07. 11.07.-07.11.
AP 2-5 € 48-60,50 € 53-67



Posizione tranquilla, con campo giochi per bambini, appartamenti di nuova costruzione.
Calm position, children's playground, new apartments.



Bed & Breakfast ** 6
Straudi Hildegard

Via Andreas-Hofer 11

39040 Termeno

Tel. +39 0471 860 152

01.04.-01.11.

min.-max.

BB € 30-35



Nel cuore dei vigneti, in posizione tranquilla, ampia terrazza soleggiata con vista incantevole e parco giochi.
Surrounded by vineyards, large sun terrace with magnificent views and children's playground.



App./BB/Holiday flat ** 3 AP 2-5
Viertelgraunerhof

Annemarie Stürz

Via Andreas-Hofer 50, Termeno

Tel./Fax +39 0471 860 619

viertelgraunerhof@virgilio.it

viertelgraunerhof.webnode.com

19.03.-10.07. 11.07.-07.11.
08.11.-18.03.

BB € 30-35 € 33-38

AP 2-4 € 60-80 € 70-90



Posizione molto tranquilla circondata da vigneti. Adatta ai bambini, terrazza, vini di produzione propria. Very calm position in the middle of vineyards. Family friendly, terrace, homegrown wines.

Speciale per ciclisti

Bike
Servizi offerti: proposte escursionistiche e materiale informativo; rastrelliera esterna, cavalletto e attrezzi per piccole riparazioni, deposito biciclette chiuso a chiave, area lavaggio, camere d'aria sostitutive, kit riparazioni (a pagamento), lavatrice e asciugatrice (a pagamento), cucina salutare per sportivi (non in appartamenti vacanze o B&B).

Cyclist-friendly guesthouses

Services offered: Outdoor bike stands, 10 route proposals, info folder, stand and tools for small repairs, lockable bike storage, bike wash, inner tube and repair kit (surcharge), drying and washing of bike gear (charges may apply), healthy cuisine (not applicable to holiday homes/B&B).

INFO:
www.tramin.com

Affittacamere privati Private lets



App./Holiday flat **** 5 AP 2-4
Aromis

Fam. Alexandra Mahlknecht
Sella 46, 39040 Termeno
+39 347 42 986 54, +39 335 52 222 44
info@aromis.it
www.aromis.it

19.03.-28.05. 29.05.-01.10.
02.10.-05.11.
AP 2-4 € 105-140 € 120-155

Offerte sul sito web



Novità dal 2020! Vacanza nel vigneto con vista panoramica e piscina. 5 nuovi, luminosi appartamenti. **New for 2020!** Vineyard holiday with panoramic views and pool.



App./Holiday flat *** 1 AP 2-4
G'würzerhof

Fam. Adolf Mayer
Via J.-v.-Zallinger 22, Termeno
+39 0471 860 313, +39 338 81 738 30
gwyuerzerhof@gmail.com

15.03.-01.07. 02.07.-15.11.
AP 2-4 € 58-72 € 70-78



Appartamenti confortevoli, baciati dal sole, con giardino e laghetto (posizione a sud). Allevamento di cavalli con emozionanti viaggi in carrozza e atmosfera familiare. *Comfortable holiday apartments in sunny location with garden and pond.*



App./Holiday flat *** 2 AP 2-6
Haus Belluti

German Belluti
Via Mindelheim 5, Termeno
+39 0471 860 233, +39 339 22 826 08
weinberghof@gmail.com

09.01.-16.07. 17.07.-07.01.
AP 2-6 € 120-160 € 130-175



La nostra struttura, dotata di nuovi appartamenti, sorge tra i vigneti in posizione tranquilla, nel centro di Termeno. Una vista sonnuta promette tranquillità e relax. *Our house, with newly furnished holiday apartments, is in a peaceful location surrounded by vineyards.*



Bed & Breakfast *** 15
Wiesenheim

Fam. Manfred Bologna
Via Rio 7, 39040 Termeno
Tel. +39 0471 860 770
Fax +39 0471 861 994
info@wiesenheim.it

01.04.-10.07. 11.07.-07.11.
BB € 33-37 € 35-39



Casa familiare in posizione tranquilla con parco giochi e prato. *Familiar flair in a quite position near the centre of Tramin. Sunbathing lawn and children's playground.*



📍 D/8 NR. 35

App./Holiday flat ***

Zum Sea

WINE

Renate & Katharina
Via Lago di Caldaro 7, 39040 Termeno
Tel. +39 3332650506
info@zumsea.com

www.zumsea.com

01.11.-01.07. 02.07.-31.10.
min.-max.

AP 1-6 € 90-140 € 100-160



Vi aspettano tre bellissimi appartamenti con la vista panoramica al lago di Caldaro.
Three beautiful apartments with a panoramic view of lake Kalterer See are waiting for you.



📍 C/8 NR. 92

App./Holiday flat **

Gschnell Gertraud

Fam. Gertraud Gschnell
Via Tiro a Segno 31, 39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471 860344
info@haus-gschnell.com

www.haus-gschnell.com

08.04.-14.07. 15.07.-01.11.
min.-max. min.-max.

AP 1-4 € 60-78 € 70-90



Spiaggia privata sul Lago di Caldaro.
Private beach at Kalterer See lake.



📍 C/7 NR. 37

App./Holiday flat **

Melchiori

Vicolo S. Julitta 1
39040 Termeno
Tel./Fax +39 0471 860811
melchiori@rolmail.net

01.01.-10.07. 11.07.-31.12.
min.-max.

BB € 30-31,50 € 30,50-33



Casa a conduzione familiare in posizione centrale.

Family-run business in a central location.

Residence Nesslerheim **

10 AP 2-6 / 1 AP 1-6
Fam. Walter Nessler, Sella 35, Termeno, Tel. +39 0471 860521, +39 339584485
info@nesslerheim.com, www.nesslerheim.com

1.1.-31.12.

AP 2-6 € 78-122



App./Holiday flat Haus Piger ***

2 AP 2, 3 AP 2-4, 1 AP 1-6
Fam. Annagreth Thaler, Via Mindelheim 9, 39040 Termeno, Tel. +39 3315445575
info@hauspiger.com, www.hauspiger.com

10.04.-14.05. 27.03.-09.04.

09.10.-06.11. 15.05.-08.10.

AP 2 € 50 € 60
AP 2-4 € 60-80 € 70-90



App./Holiday flat Haus Evi **

10 AP 1 AP 2 mobil & activ E/8 NR. 108
Fam. Evi Dezini, In der Au 16, Tel. +39 0471 860250, info@hausevi.com, www.hausevi.com

01.03.-17.07. 18.07.-20.11.

BB € 30-35 € 33-38
AP 2-3 € 58-75 € 68-85



App./BB/Holiday fl. Ansitz Romani *****

6 AP 1 AP 2 / 4 AP 2-4 mobil & activ C/2 NR. 7
Via Andreas-Hofer 23, Termeno, Tel. +39 0471 860010, info@ansitzromani.com

23.03.-13.06. 14.06.-25.10.

26.10.-07.11.

BB € 151 € 161
AP € 112-126 € 124-136



App./Holiday flat Haus Hanni **

4 AP mobil & activ D/8 NR. 19
Fam. Unterkircher Siegfried, Via Lago di Caldaro 4, Termeno, Tel. +39 0471 860100
info@haushanni.com, www.haushanni.com

2.3.-11.7. 6.9.-1.3. 12.7.-5.9.

AP 2-4 € 53-88 € 58-94 € 68-106



App./Holiday flat Enderle Reinhold *

1 AP Via Rio 9, Termeno, Tel. +39 0471 860329, enderle.reinhold@gmail.com

AP 2-4 € 45-58 € 45-58 € 45-58



ALTRI ESERCIZI - OTHER GUESTHOUSES

Hotel Arndt *** Strada del Vino 42, Termeno, Tel. +39 0471 860336, hotel.arndt@dnet.it, www.hotelarndt.it
Garni Erna *** In der Au 12, Termeno, Tel./Fax +39 0471 860994, info@pension-erna.com, www.pension-erna.com

Garni Weinlandstübl *** Via Dr.-Josef-Noldin 15, Termeno, Tel. +39 0471 860150, info@weinlandstuebl.com, www.weinlandstuebl.com

Am Bachl ** Via Rio 4, Termeno, Tel. +39 3335371116, info@residence-am-bachl.it, www.residence-am-bachl.it

Residence Traminer Klaus ** Via J.-v.-Zallinger 11, Termeno, Tel. +39 0471 860112, info@traminerklause.com, www.traminerklause.com

Bacchushof *** Via J.-v.-Zallinger 20A, Termeno, Tel. +39 3401782294, info@bacchushof.com
Gewürztraminerhof *** Via J.-v.-Zallinger 20, Termeno, Tel./Fax +39 0471 860566, info@gewuerztraminerhof.com, www.gewuerztraminerhof.com

Gruber Robert - Am Hexenbichl *** Via Andreas-Hofer 32, Termeno, Tel. +39 3333220913, info@hexenbichl.com, www.hexenbichl.com

Schindeldach-Hof *** Via Andreas-Hofer 66, Termeno, Tel./Fax +39 0471 860604, info@schindeldachhof.com, www.schindeldachhof.com

Sonnhof *** Via Molini 48a, Tel./Fax +39 0471 860702, info@sonnhof.it, www.sonnhof.it
Tschifflieinhof *** Strada del Vino 36, Termeno, Tel. +39 0471 860620, Tel. +39 3391712680, info@rellichhof.com, www.rellichhof.com

Ferienhof Gruber ** Via Steinacker 9a, Termeno, Tel. +39 348211172, info@ferienhof-gruber.com, www.ferienhof-gruber.com

App./Holiday flat Dissertori Kurt ** Sella 56, Termeno, Tel. +39 0471 860855, dissertori.kurt@rolmail.net
Steinegger Fritz ** Via Mindelheim 2, Termeno, Tel. +39 3384065382, fritz.steinegger@gmx.at

Sonnenresidence Alpenhof *** Via O.-v.-Wolkenstein 18, Termeno, Tel. +39 3318856588, info@alpenhof.bz.it, www.alpenhof.bz.it

Reiderhof *** Via Grabmayr 6, Termeno, Tel. +39 0471 860275, milka.korica@rolmail.net

Weishof *** Via Ronchi 7, Termeno, Tel./Fax +39 0471 860241, booking@weishof.com, www.weishof.com

Family Apartment Julia ** Strada del Vino 31, Tel. +39 3334699421, julia.pfraumer@hotmail.com

Rungner Traubenhof ** Via M.-R.-v.-Grabmayr 2, Tel. +39 3397705942, info@rungner-traubenhof.it

Palma ** Strada del Vino 20, Tel. +39 3398670713, ferienwohnungpalma@gmail.com

Pension Rechenthal ** Via Rechenthal 2, Termeno, Tel. +39 3339793630

Spazio alla tradizione.
Ad esempio per i tuoi valori.
Cosa conta di più per te?

In veste di banca altoatesina, le nostre radici affondano nella cultura, nelle usanze e nei costumi del territorio. L'Alto Adige è una realtà unica nel suo genere, la cui ricchezza culturale merita di essere valorizzata.
www.raiffeisen.it

Raiffeisen
Cassa Raiffeisen Oltradige

Message pubblicitario

Un mondo fantastico Bizarre Beauty



SEMBRANO CREATURE MITOLOGICHE uscite da una serie fantasy: uomini per metà animali, serpenti a due teste, centauri, uomini pesce. Non sono però i protagonisti di qualche racconto, ma alcuni dei personaggi che popolano gli affreschi della **Chiesa di San Giacomo**: risalenti al periodo romanico, illustrano un bestiario demoniaco di creature mostruose, monito per i fedeli cristiani. Altro palcoscenico per esseri bizzarri e stravaganti è la sfilata dell'Egetmann, il popolare corteo di carnevale con la carrozza nuziale che sfila per le vie del paese tra streghe, conciabrocche, vecchie, vichinghi e notabili. Per conoscere la storia di questa antica tradizione locale basta recarsi al museo "Hoamet" che si affaccia sulla piazza del Municipio, dove sono esposte foto dell'inizio del secolo scorso e il cosiddetto "Protocollo dell'Egetmann", recitato durante la sfilata.

HYBRID CREATURES, fish & birdmen, two-headed serpents. These fabulous beings are not the cast of some fantasy blockbuster, but a centuries-old fresco intended to astound medieval churchgoers. Bizarre, and perhaps a bit gruesome, experts and art lovers consider the image at **St. Jacob church** to be a highlight of Romanesque art. A host of other strange creatures can be seen at the legendary biannual Tramin carnival, which attracts thousands of visitors to the town. The renovated "**Hoamet**" museum located on the village square provides further details.



[hoamet]
Tramin Museum

Vivere tra nord e sud
Living between north and south

Hoamet-Tramin Museum

Il "Vivere tra nord e sud", punto di incontro di tre culture, quella italiana, quella tedesca e quella ladina, che convivono arricchendosi reciprocamente. Esposizione Gewürztraminer da tutto il mondo.

In addition to featuring a large Gewürztraminer exhibition, the Tramin Village Museum covers the topics of winegrowing, agriculture, housekeeping and crafts in the Unterland region.

Customs such as the "Egetmann" carnival parade and the new central theme of "Living between North and South" are also exhibited.

Apertura:

da giovedì santo a fine ottobre

Martedì a venerdì ore 10 - 12, mercoledì ore 16 - 18.
Ingresso € 3 a partire da 17 anni, gratuito per possessori di Museumcard

Visite guidate a tema: (massimo 20 persone)

Informazioni: +39 328 5603645

Visite guidate speciali: si vedano le news nella pagina web del museo e il programma settimanale dell'Associazione turistica

Opening hours:

from holy thursday to the end of october
Monday to friday from 10 am - 12 pm,
wednesday from 4pm - 6pm,
admission: € 3

Themed tours: (Maximum 20 people)

Information: +39 328 5603645

Special guided tours: see news section of the museum website and the weekly Tourist Board programme

info@hoamet-tramin-museum.com

www.hoamet-tramin-museum.com



Offerte speciali Special-offer weeks

INFORMAZIONI/INFORMATION:

Ufficio Turistico/Tourist Information Center
Tel. +39 0471860131
info@tramin.com
www.tramin.com

PREZZI/PRICE:

**Settimana excursionistica "Fiori e natura"/
Flower-walk week: € 160/pax.**
A persona, alloggio a scelta escluso
(il prezzo si applica solo alle aziende partner)

**Settimana excursionistica "Vino e natura"/
Wine-walk week: € 160/pax.**
Per persona, accommodation of your choice
(Rates valid only for partner companies)

*Il prezzo comprende: organizzazione, trasporti,
assistenza, pasti, intrattenimento musicale;
attestato e omaggio per i partecipanti*

*Includes organisation, guides, bus travel, food,
musical entertainment, etc.*



Tour escursionistici guidati
giornalieri (10 – 13 km).
Saremo lieti di inviarvi il
programma dettagliato.

Daily guided walks of
10 – 13 km. We will be
happy to send you a
detailed programme.

Settimana excursionistica "Fiori e natura"/ Flower-walk week 11. – 16.4.2021

PROGRAMMA/DESTINATION AND SERVICES:

- > Cocktail di benvenuto/Welcome with drink and snack
- > Escursione al Lago di Garda/Hikes around Lake Garda
- > Escursione sul Waalweg di Marlengo/Hiking along the Marleng/Marlengo Waalweg canal trail
- > Escursione a Montagna – Vecchia Ferrovia Val di Fiemme/
Hiking in Montan/Montagna – Val di Fiemme railway line
- > Escursione a Sella e Castelvecchio/Hiking at Söll and Altenburg
- > Cena e saluti finali/Closing party with dinner

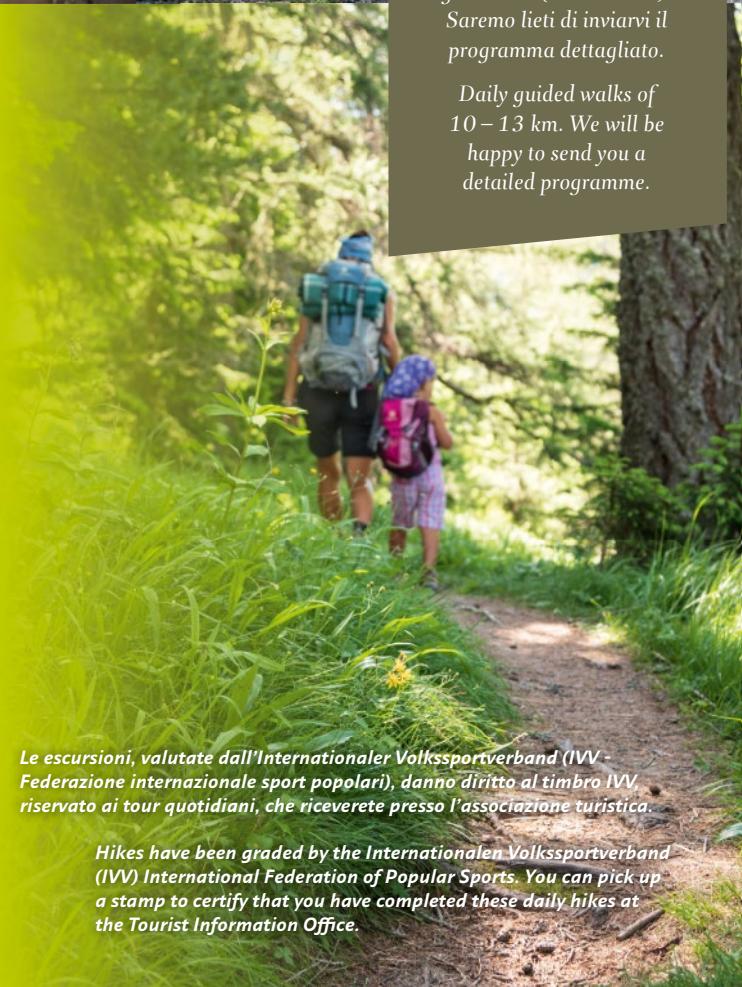
Settimana excursionistica "Vino e natura"/ Wine-walk week 10. – 15.10.2021

PROGRAMMA/DESTINATION AND SERVICES:

- > Cocktail di benvenuto/Welcome with drink and snack
- > Escursione al sentiero di avventura in Val d'Ega/
Hiking at the adventure hiking trail "Kirchsteig" in Deutschnofen
- > Escursione al Knottenkino, il cinema della natura a Merano/
Hiking at the Knottenkino – open air cinema in Meran
- > Escursione attorno a Termeno/Hiking around Tramin
- > Escursione alle tre chiese a Barbiano/
Hiking at Bad Dreikirchen in Barbian
- > Cena e saluti finali/Closing party with dinner

Le escursioni, valutate dall'Internationaler Volkssportverband (IVV - Federazione internazionale sport popolari), danno diritto al timbro IVV, riservato ai tour quotidiani, che riceverete presso l'associazione turistica.

Hikes have been graded by the Internationalen Volkssportverband (IVV) International Federation of Popular Sports. You can pick up a stamp to certify that you have completed these daily hikes at the Tourist Information Office.





Gioia dei sensi a TRAMIN

**Il meglio di Tramin - Termeno:
tre giorni alla scoperta del paese
e del suo territorio vitivinicolo**

7 - 9 ottobre 2021

Un viaggio alla scoperta di cantine e distillerie.

Il paese di Tramin-Termeno, nella Bassa Atesina, è famoso in tutto il mondo per aver dato il nome a uno dei vini più noti e apprezzati ovunque: il Gewürztraminer. In tre giorni avrete la possibilità di scoprire le principali cantine e le distillerie della zona e di incontrare le persone che fanno il successo del Gewürztraminer e non solo, che vi introdurranno ai segreti della viticoltura, spiegandovi le diverse caratteristiche pedoclimatiche del territorio e dei vini prodotti; potrete degustare vini e grappe e pranzare con i padroni di casa.

Un viaggio alla scoperta del gusto!

**Discover a different side of Tramin
on three special days**

7 to 9 October 2021

Discover the world of wineries and distilleries.

The enchanting wine village of Tramin is home to the world-famous Gewürztraminer wine, as well as some of South Tyrol's finest wineries and distilleries. From 8 to 10 October you can peek behind the scenes and personally get to know the winemakers, the distillers, and their work. And of course you will have the opportunity to taste wines and schnapps in the company of your hosts.

*A voyage of discovery and a different feast
for the senses each day!*

PREZZO/PRICE: € 150/pax.

Pranzo e vini inclusi/incl. lunch and wine

Programma dettagliato/Detailed programme:

www.tramin.com

Vacanza a Termeno con autobus e treno

Viaggiare in modo sostenibile non è più solo uno slogan senza significato, ma è diventata una cosa ovvia per molti vacanzieri. Oltre ai vantaggi per il nostro ambiente, molti turisti si sono resi conto che i viaggi in autobus e in treno oggi sono spesso più rilassanti.

Holiday in Tramin by bus & train

Sustainable travel is no longer just a throw-away slogan, but has become a matter of course for many holiday-makers. Apart from the benefits for our environment, many travellers have now realised that bus and train travel is often more relaxed.



APP AltoAdige2Go

APP Südtirol 2 Go

Orari dei mezzi di trasportopubblico
Timetables for public transport

Südtirol Transfer

Il vostro collegamento navetta

Your connecting shuttle service

www.suedtiroltransfer.com

Ulteriori informazioni/Further information

www.tramin.com

INFORMAZIONI E LEGENDA – INFORMATION & LEGEND

Informazioni generali

Le tariffe, in Euro, si intendono a **persona/appartamento** a notte e sono comprensive dei servizi specificati. Le tariffe non comprendono la tassa di soggiorno, da versare in loco.

I prezzi differiscono in base a posizione della struttura, dimensione e dotazioni della camera o dell'appartamento.

Il prezzo deve essere comunque concordato in via definitiva con la struttura ricettiva.

Le tariffe di solito non comprendono supplementi per camere singole, suite o soggiorni brevi (< 3 giorni).

Per i bambini in camera dei genitori sono solitamente previste tariffe scontate.

I prezzi per agenzie di viaggio devono essere concordati direttamente con la struttura.

Le informazioni fornite hanno valore puramente indicativo e sono passibili di modifiche in qualunque momento.

Tassa di soggiorno: la tassa di soggiorno è stata introdotta in Alto Adige nel 2014 e si applica a tutti a partire dai 14 anni di età. L'importo dipende dalla categoria della struttura, e deve essere versato al momento della partenza. L'importo viene riportato in fattura come voce a sé stante.

General information

Prices in EUR per **person/apartment** per night as given by establishment and include the services stated.

Prices vary depending upon location, size and fixtures of rooms/apartments. Final prices to be agreed verbally or in writing with accommodation provider.

Surcharges for single rooms, suites, or short stays up to 3 days are typically not reflected in the above prices. Reductions normally granted if children stay in their parents' room.

Prices for travel companies must be agreed directly with the establishment. No guarantee of completeness is given for information, which may be subject to change.

Prices exclude local tax.

As of 1 January 2014, a local tax was introduced in South Tyrol according to establishment category. Children under 14 are exempt from such tax. Local tax is payable upon departure and appears separately on the invoice.

Numero di letti/Number of beds

bed and breakfast

Mezza pensione/Half board

Pensione completa/full board

Suite

TV in stanza/TV in room

WLAN - Internet

Aria condizionata/Air conditioning

Garage o parcheggio interno
Garage or locked car park

Stazione di ricarica auto/
E-car charging station

Bar/servizio bar (per gli ospiti)
Bar/café/drinks

Ristorante/Restaurant

Prima colazione a buffet/Breakfast buffet

Piscina all'aperto/Outdoor pool

Piscina coperta/Indoor pool

Area benessere/Wellness

Noleggio biciclette/Bike rental

Stazione di ricarica bici/
E-Bike charging station

Area giochi per bambini
Children's playground

Prato o giardino/Terrace

Gruppi benvenuti/Coaches welcome

Accessibile ai disabili
Handicap accessible

Cani ammessi/Dogs allowed

Cani non ammessi/Dogs not allowed

Carte di credito accettate/Credit cards

Cucina senza glutine (su richiesta)
Gluten-free kitchen

Speciale per ciclisti
Bicycle-friendly guesthouse

WINE WinePASS

mobil & activ mobil & activ Card

Legenda per appartamenti:

Special specifications for holiday flats:

3 camere + 1 soggiorno o cucina abitabile
3 bedrooms, 1 living room/kitchen

2 camere + 1 soggiorno o cucina abitabile
2 bedrooms, 1 living room/kitchen

1 camera + 1 soggiorno o cucina abitabile
1 bedroom, 1 living room/kitchen

Angolo cottura/Kitchen or kitchenette

Lavatrice nell'appartamento o
a disposizione
Washing machine

Pane fresco al mattino
Fresh bread service

A tavola con gusto Something Tasty Please

A TERMENO LA CUCINA È IMPORTANTE.

E soprattutto buona.

La tradizione gastronomica locale è varia e ricca: punto di incontro di diverse culture, coniuga in maniera superba cucina tradizionale e influssi mediterranei. Osterie, trattorie e ristoranti a Tramin – Termeno offrono sempre un viaggio indimenticabile alla scoperta dei sapori tipici. Abbandonatevi al gusto!

LOCALS LOVE TO EAT.

The tastier the better.

When it comes to local dishes, visitors and locals are spoiled for choice. Cuisine is a mix of down-to-earth home cooking and Mediterranean flair. There is always something new to discover here. Enjoying the same meal twice at one of the town's restaurants, inns or pizzerias is a missed opportunity.



WWW.TRAMIN.COM/MANGIARE-BERE

Tenuta Villa Raßlhof - Agriturismo Fam. Gamper



9 D/6 NR. 46

Via Alexander-von-Keller 11, Tel. +39 335 70 32585 lun/mon

Aperto/Open: 17 - 23 h; Pasqua/Easter - Corpus Dom./Chr. & metà/mid. lug/Jul-Nov.; Tavola calda/hot food:

17 - 22 h info@fam-gamper.it www.buschenschank.it

Vi invitiamo a trascorrere ore spensierate nel nostro pittoresco e storico agriturismo e a gustare prelibatezze altoatesine fatte in casa, insieme ad un buon bicchiere di vino. Dal 1889 la nostra famiglia produce vini prelibati, in completa armonia con la natura.

Our "Buschenschank" has been authentically integrated in our vineyard and invites our valued guests on a historical journey through more than 120 years of wine growing.

Bürgerstube RISTORANTE PIZZERIA



9 C/4 NR. 18

Via Mindelheim 16 A, Tel. +39 0471 860 048 lun/mon

buergerstube.tramin@gmail.com, Pizza - tav. calda: ma-gio 17 - 23 h, ve - do 11 - 14 e 17 - 23 h

Da noi ogni buongustaio troverà il suo posto e verrà viziato dalla nostra cucina con vari piatti di carne, pesce e pasta; pizze al forno. A good place for every gourmet and lovers of meat, fish, pasta and pizza.

G'Würzerkeller RISTORANTE – LOCALE TIPICO – BAR

📍 C/3 NR. 39

Via Josef-von-Zallinger 22, Tel. +39 339 4781200 lun/Mon
 Tavola calda/hot food: 12 - 14 & 17.30 - 21.30 h
 info@gwuerzerkeller.com www.gwuerzerkeller.com
*Ristorante accogliente con grande giardino e parco giochi.
 Noleggio E-Bike - E-Bike rental outlet. Comfortable restaurant with large garden and playground.*

Elena Walch & Castel Ringberg

📍 C/4 NR. 26

Via Andreas-Hofer 1 nessun/none
 info@elenawalch.it www.elenawalch.it
 Aperto/Open: Bistrot 11.30-19 h, Wineshop: 10-19 h
 (domenica/Sunday: 11.30-19 h)
 (orario invernale modificato/Different Winter opening hours)

Nel parco della rinomata azienda vinicola Elena Walch. Il piacere di un bicchiere di vino accompagnato da piccole prelibatezze si trasforma in un'esperienza unica. Visite in cantina su richiesta. Enjoy the fine Elena Walch wines. Guided cellar tours upon request.

San Giuseppe al Lago di Caldaro mar/Tue
 info@castelringberg.com www.castelringberg.com

Vi accoglierà il castello nei vigneti: la vendita al dettaglio e la nostra Ostaria al Castello sono aperti da aprile a fine ottobre. Escursioni guidate nei vigneti circostanti. Discover our wines at their origins – the wine shop and Ostaria al Castello are open from April to the end of October. Guided vineyard tours upon request.

Alte Post RESTAURANT – CANTINA TIPICA

📍 C/5 NR. 65

Piazza Municipio 7, Tel. +39 04711885636 mar/Tue
 info@baldoarno.com www.alte-post-tramin.com

Ristorante con vendita vini nella piazza del paese di Termeno. L'offerta gastronomica propone piatti leggeri della cucina mediterranea e delicate prelibatezze regionali reinterpretate in chiave innovativa. Restaurant with wine sales in Tramin village centre. We serve light Mediterranean cuisine and innovatively sophisticated regional South Tyrolean delicacies.

Gummererhof

📍 A/9 NR. 42

Sella 68 lun/Mon, mar/Tue
 Tel. +39 0471860430
 Tavola calda/hot food:
 10-16 h - cena su richiesta
www.gummererhof.com

Goldener Löwe CAFÉ

📍 C/5 NR. 56

Piazza Municipio 2, Tel. +39 349 5762755 dom/Sun
 Aperto/Open: 6.30-23 Uhr

Schießstand RISTORANTE – PIZZERIA

📍 D/8 NR. 43

Via Tiro a Segno 10, Tel. +39 0471860310 mer/Wed
 Tel. +39 339 3930989 www.schiessstand.it

Weis-Keller BAR – RISTORANTE

📍 C/4 NR. 49

Via Julius-von-Payer 29 mar/Tue
 Tel. +39 0471860851 (Res. dal/from 15 h) (ago/Aug & set/Sep sab/Sat)
 Tavola calda/hot food: 17-21.30 h

Hofschank zur Pergola AGRITURISMO, LOCALE TIPICO

📍 C/1 NR. 70

Via Ronchi 3 mer/Wed
 Tel. +39 0471860817, +39 366 4943131

Tavola calda/hot food: 11 - 20 h (Primavera & Autunno/
 Spring & Autumn), 17 - 21 h (gui/Jun, lug/Jul, ago/Aug).
 info@zur-pergola.it www.zur-pergola.it

Benvenuti presso l'osteria Pergola a Termeno, frazione Ronchi. L'accogliente osteria contadina è situata tra i meravigliosi vigneti del paesaggio altoatesino. Nelle sale interne dell'osteria oppure in terrazza, che offre una meravigliosa vista panoramica sulla Bassa Atesina, serviamo gustose specialità locali e bibite rinfrescanti.

In the middle of vineyards, just a short panoramic walk outside the village centre. Our cozy tavern offers you a garden terrace with beautiful views on the valley.



Pernhof RISTORANTE – PIZZERIA – BAR



Via Julius-von-Payer 21, Tel. +39 0471 860 624 gio/Thu

info@pernhof.com

www.pernhof.com

Tavola calda/hot food: 17 - 21.30 h; pizza: 17 - 22 h

Per gruppi di minimo 20 persone aperto anche a pranzo (previa prenotazione)

Situato in posizione centrale e tranquilla, ristorante-pizzeria con grande giardino e stupenda vista panoramica. Cucina regionale e mediterranea, Servizio attento e cordiale.

Centrally located Restaurant-Pizzeria with regional and Mediterranean cuisine and a wine list with a wide selection of local wines.



Goldene Traube BAR – RISTORANTE



9 C/5 NR. 8

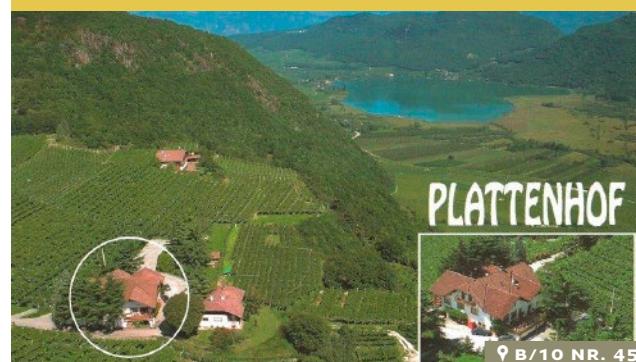
Via Julius-von-Payer 2, Tel. +39 0471 860 164 nessun/none

info@goldene-traube.it www.goldene-traube.it

Tavola calda/hot food: 12-14.30 & 18-22 h

La struttura, completamente rinnovata, coniuga tradizione e design contemporaneo. Specialità di carne alla griglia, pasta fatta in casa, insalate, eccellenti vini nazionali e internazionali. The farmhouse has been fully renovated. Meat specialities from the charcoal grill, homemade pasta, outstanding Italian and international wines.

Plattenhof RISTORANTE – PIZZERIA – PODERE VINICOLO



9 B/10 NR. 45

Sella 33

Tel. +39 0471 860 162, info@plattenhof.it

Aperto/Open: 10 - 23 h; Tavola calda/hot food: 11.30 - 14 & 17 - 21 h; Pizza: 17 - 23 h www.plattenhof.it

Cucina tipica tirolese, Gewürztraminer premiato, vino di produzione propria. A disposizione degli ospiti: 4 tradizionale 'Stuben' ampia terrazza, parco giochi per bambini e grande parcheggio.

Surrounded by Gewürztraminer vineyards indulge you in one of our 4 rooms or on the large terrace with traditional South Tyrolean cuisine and delicious pizza.

Taberna Romani RISTORANTE



9 C/2 NR. 7

Via Andreas-Hofer 23

dom/Sun, lun/Mon

R Tel. +39 0471 860 010 ecc. giorni festivi/exc. public holidays

Tavola calda/hot food: 18.30 - 21.30 h

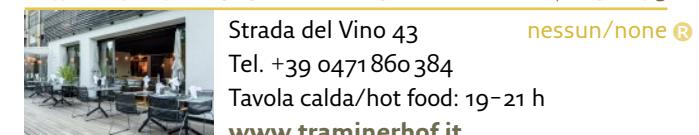
info@ansitzromani.com www.ansitzromani.com

Piatti squisiti, un ottimo bicchiere di vino e l'atmosfera particolare dei locali storici così come il pittoresco cortile interno fanno di una serata alla 'Taberna Romani' una meravigliosa esperienza di piacere. Il primo ristorante a Termeno che è stato premiato con un cappello (Gault Millau).

Exquisite dishes, a glass of fine wine and the special atmosphere of the historic rooms and the picturesque inner courtyard make an evening in the 'Taberna Romani' a wonderfully enjoyable experience.

Traminerhof RISTORANTE – HOTEL

9 D/6 NR. 5



Strada del Vino 43

Tel. +39 0471 860 384

Tavola calda/hot food: 19-21 h

www.traminerhof.it

Urbankeller LOCALE TIPICO – BAR

9 D/7 NR. 57

Via Hans-Feur 53, Tel. +39 0471 860 330

urbankeller@rolmail.net; Aperto/Open: 7-23 h

Obermaier Café GELATERIA

9 D/6 NR. 44

Via Hans-Feur 28, Tel. +39 338 21 746 43

gio/Thu

Aperto/Open: 9-23 h



Tradizioni vissute Living traditions

CHE COS'È LA TRADIZIONE? Cos'è il folklore?

Solo il perpetuare antichi riti – che altrimenti andrebbero perduti – in occasione di qualche festa o a vantaggio esclusivo dei turisti? O non è più l'espressione di un paese, di un gruppo, in tutte le sue manifestazioni culturali? Qui, in questa terra “di confine”, circondata da impervie montagne, dove cultura italiana, ladina e tedesca convivono arricchendosi reciprocamente, le tradizioni sono vere, autentiche, vive.

CUSTOMS IN TRAMIN are rooted firmly in tradition and are held in high esteem. After all, this is the mingling point where the German-speaking world meets northern Italy. Or is it the other way around? *Here in the mountains, customs are an expression of shared identity.*

WWW.TRAMIN.COM/STORIA-CULTURA ↗



EVENTS 2021 >

Eventi a Tramin *celebrates*

WWW.TRAMIN.COM/EVENTS

Visite guidate

Visite guidate al museo di Termeno e alla chiesa di San Giacomo a Kastelaz; visite alle cantine e distillerie locali, VinoSafari, incontri e seminari enologici; trekking guidato, escursioni in bicicletta (MTB e bici da corsa) con accompagnatore, programmi per bambini, giro in carrozza di Termeno.

Guided tours & visits

are offered regularly, e.g., the Tramin Village Museum, distilleries and wineries, churches, village tours, wine and apple seminars, wine safari, guided walks and bike tours, kids' programmes, etc.



FEB. – APR. 2021

7. FEB Concerto della Bauernsonntag a cura della banda musicale "Bauernonntag" Farmers' Sunday concert from the local brass band

13. FEB. Mercato di San Valentino
Valentine's Market

16. FEB La sfilata dell'Egetmann/
Egetmann Pageant

26. – 28. MAR Fiera della salute Energetika, Casa Civica/Energetika health exhibition, Bürgerhaus community centre

4. APR Concerto di Pasqua con la banda musicale di Termeno/Easter concert with Tramin band

11. – 16. APR Settimana escursionistica "Fiori e natura" passeggiate tra i frutteti in fiore alla scoperta del territorio Flower-walk week Guided walks to blossoming destinations

MAGGIO/MAY 2021

9. MAG Mercato d'arte e dell'artigianato/Art and handicraft market

15. MAG Traminer WineDay

23. MAG Festa per le famiglie sul piazzale delle feste/Festival for families

28. MAG Lunga notte delle chiese/Long night of the churches

30. – 31. MAG Festa dei veterani dei trattori sul piazzale delle feste/Festival organized by the association of historic tractors

GIUGNO/JUNE 2021

4. GIU Concerto per il Corpus Domini
Corpus Christi Concert

6. GIU Festa del gruppo "Schuhplattler" sul piazzale delle feste/"Schuhplattler" festival

11. GIU Concerto presso il maso Rynnhof
Concert at Ansitz Rynnhof residence

12. GIU Notte delle Cantine sulla Strada del Vino/Wine Cellar Night along the South Tyrolean Wine Road

16. GIU Festa dei patroni di Termeno una grande sagra in occasione di San Quirico e Santa Giuditta Festival for patron saints Quiricus and Julietta

29. GIU Südtirol Jazz Festival Alto Adige concerto nella tenuta vinicola Elena Walch
South Tyrol Jazz Festival Concert at Elena Walch



LUGLIO/JULY – SETTEMBRE/SEPTEMBER 2021

DA METÀ LUGLIO A FINE AGOSTO **mercoledì lungo** ogni mercoledì sera cultura, tradizioni e artigianato lungo le vie del paese, e negozi aperti fino a tardi **Traminer Dorfleben** (Village Life) Wednesday evenings with culture, customs and crafts, entertainment and late shopping

25. LUG **Festa di San Giacomo** sagra locale in onore del Santo Jakobifest Church festival

16. SET **Concerto per la raccolta delle mele** con la banda di Termeno **Apple Harvest Concert** Music from Tramin band

OTTOBRE/OCTOBER 2021

1. - 2. OTT **Giornate d'autunno** la tradizionale festa autunnale della vendemmia, con musica, specialità gastronomiche e vini locali **Autumn Days** New wine, music, folklore, local cooking and fine wines from Tramin

7. OTT **Concerto per la vendemmia** musiche con la banda di Termeno **Grape Harvest Concert** The Tramin band plays brass-band music

7. - 9. OTT **Gioia dei sensi a Tramin** viaggio tra cantine e distillerie per scoprire i segreti di un grande successo **Tramin sensual pleasures** A voyage of discovery to wineries and distilleries

9. OTT **Giornata del Romanico** nella chiesa di San Giacomo a Kastelaz **Romanesque day** at St. Jakob Church in Kastelaz

10. - 15. OTT **Settimana escursionistica "Vino e natura"/Wine-walk week**

23. OTT **Passeggiata eno-culturale nel centro storico e nei vigneti** Una guida specializzata vi accompagnerà nei luoghi più affascinanti. **Cultural and culinary vineyard walks** An expert guide will take you to the most beautiful spots around Tramin

23. OTT **"Il vicolo del vino"** tra i vicoli del centro storico degustazioni e assaggi di specialità, accompagnati da ottima musica **Traminer "Weingassi" Festival** Wine, food and music in the historic centre of Tramin

NOV. - DIC./DEC 2021

25. NOV **Mercato di Kathrini/Kathrini Market**

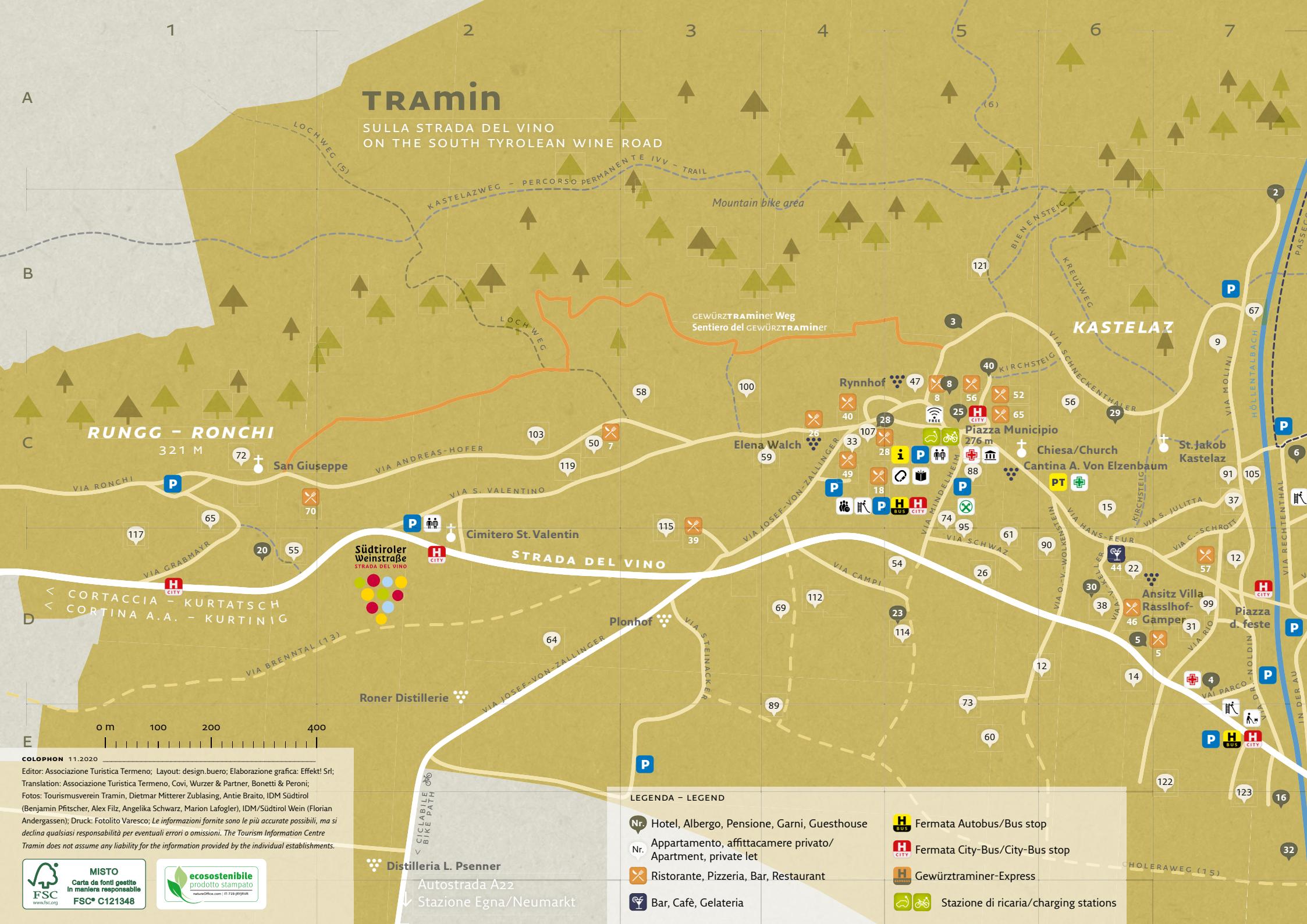
5. DIC **"Krampusumzug"** la tradizionale sfilata dei diavoli nella notte di San Niccolò **Krampus (devils) Parade**

8. DIC **Mercatino di Natale** presso il maso Rynnhoft **Advent in 'Bethlehem'** Christmas market at Ansitz Rynnhoft residence

Salvo cambiamenti!
Subject to alternations!

TRAMIN

SULLA STRADA DEL VINO
ON THE SOUTH TYROLEAN WINE ROAD



COLOPHON 11.2020

Editor: Associazione Turistica Termeno; Layout: design.buero; Elaborazione grafica: Effekt! Srl;
Translation: Associazione Turistica Termeno, Covi, Wurzer & Partner, Bonetti & Peroni;
Fotos: Tourismusverein Tramin, Dietmar Mitterer Zublasing, Antie Braito, IDM Südtirol
(Benjamin Pfitscher, Alex Filz, Angelika Schwarz, Marion Lafogler), IDM/Südtirol Wein (Florian
Andergassen); Druck: Fotolito Varesco; Le informazioni fornite sono le più accurate possibili, ma si
declina qualsiasi responsabilità per eventuali errori o omissioni. The Tourism Information Centre
Tramin does not assume any liability for the information provided by the individual establishments.



Distilleria L. Psenner

Autostrada A22
Stazione Egna/Neumarkt

LEGENDA - LEGEND

- Nr. Hotel, Albergo, Pensione, Garni, Guesthouse
- Nr. Appartamento, affittacamere privato/
Apartment, private let
- Ristorante, Pizzeria, Bar, Restaurant
- Bar, Cafè, Gelateria

- Fermata Autobus/Bus stop
- Fermata City-Bus/City-Bus stop
- Gewürztraminer-Express
- Stazione di ricaria/charging stations



Come arrivare in auto: autostrada A22 in direzione nord, uscita Egna/Ora/Termen. Dopo il casello svolta a destra e proseguire per 3 km seguendo le indicazioni "Tramin - Termeno". **In treno:** treno Eurocity o Intercity fino a Bolzano. Da qui treno regionale fino a Ora e poi bus navetta fino a Termeno, oppure autobus di linea dalla stazione di Bolzano a Termeno. **In aereo:** dai principali aeroporti di Austria e nord Italia (Milano, Bergamo, Verona, Venezia, Treviso, Innsbruck) disponibili tutto l'anno servizi autobus per l'Alto Adige.

Getting here by car: VIA THE BRENNER PASS: Drive 110 km south on A22 autobahn to Auer/Neumarkt/Tramin (Ora/Egna/Termen) exit. Exit here, turn right and follow signs to Tramin for approx. 3 km. VIA THE RESCHEN PASS: Head towards Meran (Merano), take the MeBo expressway to Eppan/Südtiroler Weinstraße (Appiano/Strada del Vino) exit and follow signs to Tramin.

By train: All IC and EC trains stop in Bozen (Bolzano). Regional express trains also stop in Auer (Ora). There are shuttle-services to Tramin from Auer station and regular buses from Bozen bus station. **Flights:** South Tyrol can be reached all year round by bus transfer from the airports of Milan, Bergamo, Verona, Venice, Treviso and Innsbruck.

WWW.TRAMIN.COM/CONTATTO-ARRIVO

LAGO DI CALDARO Tramin - Termeno è circondato da numerosi laghi alpini, anche balneabili, inseriti in un ambiente naturale unico. Il più famoso è il Lago di Caldaro, il più caldo dell'intero arco alpino: situato a circa 3 km da Termeno, adagiato tra colline coltivate a vite e sovrastato dalle rovine di Castelchiaro, è riserva naturale e luogo perfetto per chi è alla ricerca di natura e tranquillità.

ATTIVITÀ: nuoto, vela, surf, pesca, pedalò. Possibilità di campeggio.

KALTERER SEE LAKE Tramin is surrounded by numerous lakes with beautiful nature. The most famous is Kalterer See lake, located approx. 3 km from Tramin. Nestled between vineyards, the lake is ideal for those seeking relaxation. The warmest bathing lake in the Alps is seldom entirely frozen in winter.

ACTIVITIES: Swimming, sailing, surfing, fishing, camping, paddle boats





Follow us on
Facebook & Instagram

#simplyTramin



TRAMIN

Terra del GEWÜRZTRAMINER
Home of GEWÜRZTRAMINER

INFORMATION **Associazione Turistica Termeno - Tourist Information Centre — Raiffeisen**

I-39040 Termeno sulla Strada del Vino, Alto Adige – Italia

Tel. +39 0471860131 E-Mail info@tramin.com

WWW.TRAMIN.COM

 **Raiffeisen**
Raiffeisenkasse Überetsch
Cassa Raiffeisen Oltradighe

DA APRILE A OTTOBRE/APRIL TO OCTOBER: LUN - SAB/MO - SAT 8.30 - 12.30 & 14 - 18 H

DA NOVEMBRE A MARZO/NOVEMBER TO MARCH: LUN - VEN/MO - FR 8.30 - 12 & 14 - 17.30 H

